



HAND BLENDER SET SSMS 600 E6

(HR)

ŠTAPNI MIKSER

Upute za upotrebu

(RO)

SET MIXER VERTICAL

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΣΕΤ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΡΑΒΔΟΣ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

ŠTAPNI MIKSER

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ПАСАТОР

Ръководство за експлоатация

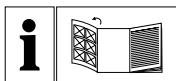
(DE) (AT) (CH)

STABMIXER-SET

Bedienungsanleitung

IAN 402440_2104

(HR) (RS) (RO)
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

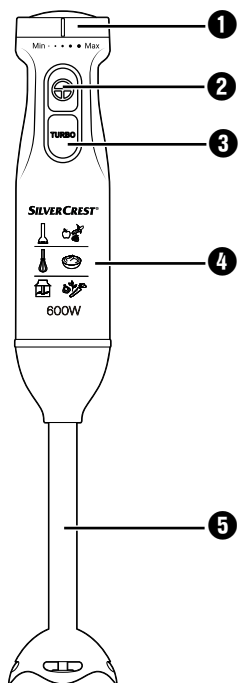
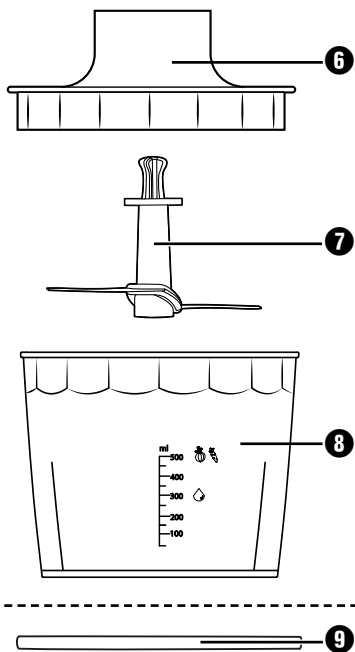
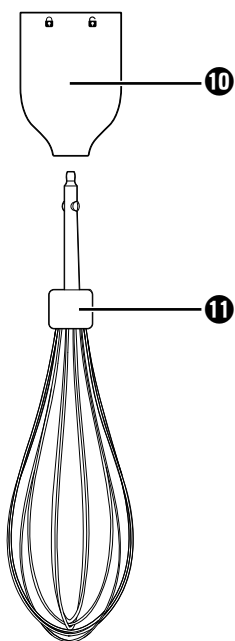
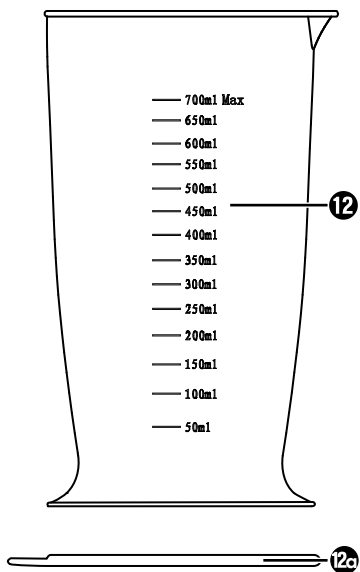
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	19
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	39
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	57
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	79
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	99

A**B****C****D**

Sadržaj

Uvod	2
Uporaba u skladu sa namjenom	2
Obim isporuke	3
Zbrinjavanje pakiranja	3
Opis uređaja / Pribor	4
Tehnički podaci	4
Sigurnosne napomene	5
Uporaba	7
Sastavljanje	8
Sastavljanje štapnog miksera	8
Sastavljanje penjače	8
Sastavljanje nastavka za usitnjavanje	8
Rukovanje	9
Korištenje štapnog miksera i penjače	9
Korištenje nastavka za usitnjavanje	10
Čišćenje	11
Zbrinjavanje uređaja	12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	14
Uvoznik	14
Recepti	15
Krem juha od povrća	15
Juha od bundeve	16
Slatki namaz od voća	17
Čokoladna krema	17
Majoneza	18

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda se upoznajte sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Svu dokumentaciju u slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i takođe predajte.

Uporaba u skladu sa namjenom

Komplet štapnog miksera služi isključivo za preradu namirnica u malim količinama. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Komplet štapnog miksera nije predviđen za uporabu u obrtno svrhe.

UPOZORENJE!

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

U slučaju nenamjenske uporabe i/ili druge vrste uporabe uređaj može prouzrokovati opasnosti.

- Uređaj koristite isključivo na namjenski način.
- Pridržavajte se načina postupanja opisanih u ovim uputama za rukovanje.

NAPOMENA

- Potraživanja svake vrste zbog štete nastale uslijed nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlaštenih promjena ili korištenja nedopuštenih zamjenskih dijelova su isključena. Rizik nosi isključivo korisnik uređaja.

Obim isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa slijedećim komponentama:

- Štapni mikser
- Mjerna čašica sa kombiniranim poklopcem/stalkom
- Metlica za bjelanjak
- Nastavak za usitnjavanje (nož i zdjela s poklopcem)
- Upute za rukovanje

- 1) Izvadite sve dijelove uređaja i upute za rukovanje iz kartona.
- 2) Uklonite sav materijal pakiranja!
- 3) Očistite sve dijelove uređaja na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.

NAPOMENA

- ▶ Prekontrolirajte cjelovitost obima isporuke i ustanovite, da li postoje vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uslijed oskudnog pakiranja ili transportnih oštećenja obratite se dežurnoj telefonskoj liniji servisa za kupce (vidi poglavlje **Servis**).

Zbrinjavanje pakiranja

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

- 1 – 7: Plastika,
- 20 – 22: Papir i karton,
- 80 – 98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

- ▶ Ako je moguće, sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme jamstvenog roka uređaja, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Opis uređaja / Pribor

Slika A (štapni mikser):

- ❶ Regulator brzine
- ❷ Prekidač  (normalna brzina)
- ❸ Turbo prekidač (viša brzina)
- ❹ Blok motora
- ❺ Štapni mikser

Slika B (nastavak za usitnjavanje):

- ❻ Poklopac zdjele
- ❼ Nož
- ❽ Posuda
- ❾ Poklopac

Slika C (penjača):

- ❿ Držač penjače
- ⓫ Penjača

Slika D (pribor):

- ⓬ Mjerna čaša (sa kombiniranim poklopcem/stalkom )

Tehnički podaci

Mrežni napon	220-240 V ~ (izmjenična struja), 50-60 Hz
Nazivna snaga	600 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama prehrambeno su sigurni.
Mjerna čaša 	
Zapremina	930 ml
Skala za mjerenje	700 ml
Maks. količina punjenja za obradu	300 ml
Zdjela 	
Zapremina	1000 ml
Maks. količina punjenja za obradu	Namirnice do oznake 500 ml 
	Tekućine do oznake 300 ml 

Preporučujemo sljedeća vremena rada:

Štapni mikser **5** nakon 1 minute rada ostavite da se ohladi oko 2 minute.

Nastavak za usitnjavanje nakon 1 minute rada ostavite da se ohladi oko 2 minute.

Pjenaču **11** nakon 3 minute rada ostavite da se ohladi oko 10 minuta.

Ako se prekorače ova vremena rada, pregrijavanje može uzrokovati oštećenje uređaja!

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- ▶ Uređaj priključujte isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu mrežnog napona 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ U slučaju bilo kakvih smetnji u radu i prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Uređaj se ne smije izlagati vlazi i ne smije se koristiti na otvorenom.
- ▶ Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač, nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Ne lomite i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- ▶ Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.
- ▶ Ne smijete otvarati kućište bloka motora štapnog miksera. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA



Blok motora štapnog miksera ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dopustiti prodiranje tekućina u kućište bloka motora.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- ▶ Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama. Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede!
- ▶ Uređaj u načelu isključite iz struje...
 - ... kada je uređaj bez nadzora,
 - ... kada čistite uređaj,
 - ... kada sastavljate ili rastavljate uređaj.
- ▶ Ako uređaj koristite za piriranje vruće hrane u loncu, uklonite ga sa štednjaka i pazite da tekućina ne kluča. Vruću hranu ostavite da se lagano ohladi kako biste izbjegli opekline.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.
- ▶ Noževi su jako oštri! Uvijek pažljivo rukujte njime.
- ▶ Tijekom rada s izrazito oštrim noževima postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ Uređaj čistite uz krajnji oprez. Noževi su jako oštri!
- ▶ Uvijek postupite oprezno prilikom pražnjenja posude! Noževi su jako oštri!
- ▶ Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

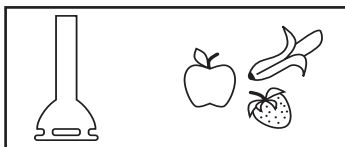
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ako se ne koristi, štapni mikser ne ostavljajte u vrućem loncu na štednjaku.

Uporaba

NAPOMENA

- ▶ Mjernom čašom **12** možete odmjeriti do 700 ml tekućine. Za obradu napunite maksimalno 300 ml, jer u protivnom može doći do prelijevanja tekućine iz mjerne čaše **12**.
- ▶ Ako želite spremiti tekućinu / namirnice u mjernoj čaši **12**, možete ukloniti postolje **12a** mjerne čaše **12** i koristiti ga kao poklopac. Pazite da je i izljev na mjernoj čaši **12** zatvoren.



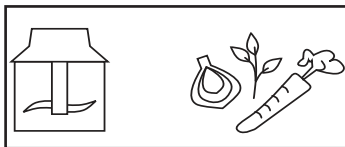
Štapnim mikserom **5** možete pripremati dipove, umake, juhe i dječju hranu ili pire od voća. Preporučujemo da štapni mikser **5** radi maksimalno 1 minutu bez prekida i da ga zatim ostavite da se ohladi.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite štapni mikser **5** za obradu krutih namirnica. To dovodi do nepopravljivih oštećenja uređaja!



Pjenjačom **11** možete pripremiti majonezu, istući šlag i bjelanjke ili promiješati desert. Preporučujemo da pjenjača **11** radi maksimalno 3 minute bez prekida i da je zatim ostavite da se ohladi.



Nastavkom za usitnjavanje koji se sastoji od noža **7**, posude **8** i poklopca posude **6** možete usitnjavati začinsko bilje ili čak i tvrde namirnice. Preporučujemo da nastavak za usitnjavanje radi maksimalno 1 minutu bez prekida i da ga zatim ostavite da se ohladi.

Sastavljanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Mrežni utikač u utičnicu utaknite tek nakon sastavljanja.

NAPOMENA

- Prije prve uporabe očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje".

Sastavljanje štapnog miksera

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Nož je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

- Postavite štapni mikser **5** na blok motora **4** tako da strelica ▼ pokazuje na simbol **6**. Okrenite štapni mikser **5** sve dok strelica ▼ na bloku motora **4** ne pokazuje na simbol **7**.

Sastavljanje pjenjače

- Utisnite pjenjaču **11** u držač pjenjače **10**, sve dok čvrsto ne ulegne.
- Sastavljenu pjenjaču **11** postavite na blok motora **4** tako da strelica ▼ pokazuje na simbol **6**. Okrenite blok motora **4** sve dok strelica ▼ ne pokazuje na simbol **7**.

Sastavljanje nastavka za usitnjavanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Nož je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

- Zdjelu **8** postavite na ravnu i suhu površinu.
- Nož **7** pažljivo stavite na držač u zdjeli **8**. Pritom lagano okrenite nož **7** tako da klizne na držač.

NAPOMENA

- Nož **7** pritom ne stoji sasvim čvrsto na držaču. To je normalno. Nož **7** će sasvim čvrsto stajati onda, kada stavite poklopac zdjele **6**.
- Zdjelu **8** napunite sastojcima koje želite obraditi.

NAPOMENA

- ▶ Zdjelu **8** za obradu namirnica napunite samo do oznake 500 ml  a za obradu tekućina samo do oznake 300 ml .
- Stavite poklopac zdjele **6** na zdjelu **8**. Pritom pazite da nož **7** ispravno zahvaća u poklopac zdjele **6**.
- Utaknite blok motora **4** u utičnicu na poklopcu zdjele **6**. Pritom pazite da oba nasuprotna klina za fiksiranje na bloku motora kliznu u za to predviđene šine u utičnici. U protivnom blok motora **4** nije moguće povezati s utičnicom na poklopcu zdjele **6**.

NAPOMENA

- ▶ Ako u zdjeli **8** želite čuvati namirnice, možete koristiti poklopac **9**. Pritom ako je potrebno prvo pažljivo skinite poklopac zdjele **6** i blok motora **4** te nož **7**.

Rukovanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Namirnice ne smiju biti previše vruće! Prskanje sadržaja može uzrokovati opekline.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Nož je izrazito oštar! Uvijek pažljivo rukujte njime.

Korištenje štapnog miksera i pjenjače

NAPOMENA

- ▶ Mjernu čašu **12** za obradu tekućina / namirnica napunite do maksimalno 300 ml.

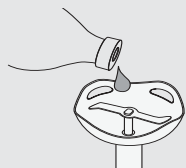
Kada ste uređaj sastavili kako želite:

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Prekidač  **2** držite pritisnut za preradu namirnica normalnom brzinom. Okrenite regulator brzine **1** prema „Max“ kako biste povećali brzinu. Okrenite regulator brzine **1** prema „Min“ kako biste smanjili brzinu.
- 3) Turbo prekidač **3** držite pritisnut kako biste namirnice prerađivali velikom brzinom. Pritiskom na turbo prekidač **3** odmah vam je na raspolaganju maksimalna brzina obrade.
- 4) Kada završite s preradom namirnica, jednostavno otpustite pritisnuti prekidač  **2/3**.

NAPOMENA

- ▶ Ako želite istući šlag pjenjačem **11**, zdjelu tijekom tučenja držite ukoso. Tako će šlag prije očvrnuti. Pazite da vrhnje tijekom tučenja ne prska van. Koristite turbo prekidač **3**.

NAPOMENA



Ako se tijekom rada pojave neuobičajeni zvukovi, poput cvrčanja ili slično, dodajte malo neutralnog ulja za kuhanje na pogonsko vratilo štapnog miksera **5**.

Korištenje nastavka za usitnjavanje

NAPOMENA

- ▶ Zdjelu **8** za obradu namirnica napunite samo do oznake 500 ml  a za obradu tekućina samo do oznake 300 ml .

Kada ste sastavili nastavak za usitnjavanje:

- 1) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Zdjelu **8** postavite na ravnu i suhu površinu. Zdjela **8** ima silikonske nožice, kako zdjela **8** ne bi lako klizala.
- 3) Prekidač  **2** držite pritisnut za preradu namirnica normalnom brzinom. Okrenite regulator brzine **1** prema „Max“ kako biste povećali brzinu. Okrenite regulator brzine **1** prema „Min“ kako biste smanjili brzinu.

NAPOMENA

- ▶ Držite zdjelu **8** i postavljen poklopac zdjele **6** čvrsto jednom rukom, i drugom rukom pritisnite prekidač  **2/3**.
 - ▶ Blok motora **4** ne skidajte s poklopca zdjele **6** dok pritisćete prekidač  **2/3**.
- 4) Kada završite s preradom namirnica, jednostavno otpustite pritisnuti prekidač  **2/3**.
 - 5) Skinite blok motora **4** s poklopca zdjele **6**.

Primjeri za sjeckanje i usitnjavanje različitih namirnica nastavkom za usitnjavanje:

Sastojci	maksi- malna količina	Vrijeme obrade	Brzina
Luk	200 g	oko 20 sekundi	Min – ●●●
Peršin	30 g	oko 20 sekundi	Turbo
Češnjak	20 češnja	oko 20 sekundi	Min – Max
Mrkva	200 g	oko 15 sekundi	Min – Max
Lješnjaci / ba- demi	200 g	oko 30 sekundi	Turbo
Orasi	200 g	oko 25 sekundi	●●● – ●●●●
Parmezan	250 g	oko 30 sekundi	Turbo

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije čišćenja seta štapnog miksera obavezno izvucite utikač za napajanje iz mrežne utičnice.



Blok motora ④ prilikom čišćenja nikako ne smijete uroniti u vodu ili držati pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prilikom rukovanja izrazito oštrim nožem ⑦ postoji opasnost od ozljeda. Nastavak za usitnjavanje nakon korištenja i čišćenja ponovno sastavite kako se ne biste ozlijedili otvorenim nožem ⑦. Nož ⑦ čuvajte izvan dohvata djece.

NAPOMENA



Mjerna čaša ⑫ s kombiniranim poklopcem/stalkom ⑫a, pjenjača ⑪, zdjela ⑧ s poklopcem ⑨ i nož ⑦ mogu se prati u perilici posuđa.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja!

- 1) Izvucite mrežni utikač.
- 2) Blok motora ④ i držač pjenjače ⑩ očistite vlažnom krpom. Pazite da u otvore bloka motora ④ ne uđe voda. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa obrišite vlažnom krpom.
- 3) Štapni mikser ⑤, poklopac zdjele ⑥, zdjelu ⑧ s poklopcem ⑨, pjenjaču ⑪, mjernu čašu ⑫ s kombiniranim poklopcem/postoljem ⑬ i nož ⑦ temeljito očistite otopinom deterdženta za pranje posuđa. Nakon toga ostatke deterdženta za pranje posuđa uklonite čistom vodom.
- 4) Sve dobro osušite krpom i osigurajte da uređaj prije ponovne uporabe bude potpuno suh.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom.

Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 402440_2104 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 402440_2104.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 402440_2104

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Recepti

Krem juha od povrća

2 – 4 osobe

Sastojci

- 2 – 3 jušne žlice ulja
- 200 g luka
- 200 g krumpira (posebno su pogodne brašnaste sorte)
- 200 g mrkve
- 350 – 400 ml povrtnog temeljca (svježeg ili instant)
- Sol, papar, muškatni oraščić
- 5 g peršina

Priprema

- 1) Ogulite luk i nasjeckajte ga nastavkom za usitnjavanje. Mrkve operite, ogulite i narežite na ploške. Krumpir ogulite, isperite i narežite na kocke veličine otprilike 2 cm.
- 2) U loncu zagrijte ulje, pa na njemu staklasto propirajte luk. Dodajte mrvku i krumpir i zajedno pirajte. Zalijte s toliko temeljca da je povrće dobro pokriveno i pustite sve da se kuha 10–15 minuta dok ne omekša. Po potrebi povremeno dodajte temeljca ako povrće više nije pokriveno.
- 3) Peršin operite, otresite vodu i uklonite stabljike. Peršin natrgajte na grube komade i dodajte u juhu. Štapnim mikserom **5** sve pirajte oko 1 minutu. Začinite solju, paprom i naribanim muškatnim oraščićem.

Juha od bundeve

4 osobe

Sastojci

- 1 luk srednje veličine
- 2 češnja češnjaka
- 10 – 20 g svježeg đumbira
- 3 jušne žlice ulja od repice
- 400 g mesa bundeve (najbolja je hokkaido bundeva, jer koža prilikom kuhanja postane meka i ne treba je guliti)
- 250 – 300 ml kokosovog mlijeka
- 250 – 500 ml povrtnog temeljca
- Sok ½ naranče
- malo suhog bijelog vina
- 1 čajna žličica šećera
- sol, papar

Priprema

- 1) Ogulite luk i češnjak i nasjeckajte ih nastavkom za usitnjavanje. Đumbir ogulite i sitno nasjeckajte. Najprije na vrućem ulju popirjajte luk i đumbir. Nakon 2 minute dodajte češnjak i nastavite pirjati.
- 2) Bundevo četkom za povrće temeljito operite pod toplom vodom, zatim narežite na kocke velične 2 – 3 cm. (Ako ne koristite hokkaido bundevu, tada istu dodatno treba i oguliti). Bundevo narezanu na kocke dodajte luku i đumbiru i popirjajte. Dodajte pola količine kokosovog mlijeka i toliko povrtnog temeljca, da je bundeva pokrivena tekućinom. Poklopljeno kuhajte oko 20 – 25 minuta dok ne omekša. Štapnim mikserom **5** sve izmiješajte dok smjesa ne postane glatka. Pritom dodajte toliko kokosovog mlijeka, sve dok juha ne postigne ispravnu, nježno kremastu konzistenciju.
- 3) Juhu začinite sokom od naranče, bijelim vinom, soli i paprom, tako da juha pored oštire dobije i slatku, uravnoteženo kiselkasto-slanu notu.

Slatki namaz od voća

Sastojci

- 250 g jagoda ili drugog voća
- 125 g šećera za želiranje 2:1
- malo limunovog soka
- na vrh noža sadržaja mahune vanilije

Priprema

- 1) Jagode operite i očistite, odstranite zelene peteljke. Ostavite da se dobro ocijede u situ kako bi višak tekućine mogao otjecati i namaz ne bi bio isuviše tekuć. Veće jagode narežite na manje komade.
- 2) Odvažite 250 g jagoda i stavite u prikladnu posudu za miješanje.
- 3) Dodajte malo limunovog soka.
- 4) Po potrebi ostružite i dodajte sadržaj jedne mahune vanilije.
- 5) Dodajte šećer za želiranje i štapnim mikserom **5** 45–60 sekundi temeljito izmiksajte. Ako još uvijek ima većih komada, ostavite da stoji 2 minute i zatim ponovno miksajte 60 sekundi.
- 6) Zakuhaite na srednjoj temperaturi, zatim ostavite da lagano kuha oko 2-3 minute i pritom cijelo vrijeme dobro miješajte.
- 7) Konzumirajte odmah ili voćni namaz napunite u staklenku s poklopcem i zatvorite.

Čokoladna krema

Za 4 osobe

Sastojci

- 350 g vrhnja za šlag
- 200 g tamne čokolade (> 60 % kaka)
- ½ mahune vanilije (sadržaj)

Priprema

- 1) Vrhnje zakuhaite, natrgajte čokoladu i pustite da se polako rastopi u vrhnju. Ostružite sadržaj jedne polovice mahune vanilije i umiješajte u masu.
- 2) Ostavite u hladnjaku da se potpuno ohladi i očvrсне.
- 3) Prije serviranja pjenjačom **11** kremasto izmiješajte.

Savjet: Uz ovo prija svježe voće.

Majoneza

Sastojci

- 200 ml neutralnog biljnog ulja, npr. ulja uljane repice
- 1 žumanjak
- 5 g blagog octa ili limunovog soka
- sol i papar po ukusu

Priprema

- 1) Žumanjak i sok od limuna stavite u posudu za miješanje, metlicu za bjelanjak **11** držite uspravno u posudi i pritisnite turbo-prekidač **3**.
- 2) Polako ulijevajte ulje (tijekom otprilike 1 minute) ravnomjernim tankim mlazom, tako da se ulje poveže s ostalim sastojcima.
- 3) Na kraju po ukusu začinite solju i paprom.

Sadržaj

Uvod	20
Namenska upotreba	20
Obim isporuke	21
Odlaganje ambalaže	21
Opis aparata/pribor	22
Tehnički podaci	22
Bezbednosne napomene	23
Upotreba	25
Sastavljanje	26
Sastavljanje štapnog miksera	26
Sastavljanje metlice za belanca	26
Sastavljanje seckalice	26
Rukovanje	27
Rukovanje štapnim mikserom i metlicom za belanca	27
Rukovanje seckalicom	28
Čišćenje	29
Odlaganje aparata	30
Servis	31
Garancija i garantni list	31
Recepti	34
Krem čorba od povrća	34
Čorba od bundeve	35
Slatki voćni namaz	36
Čokoladna krema	36
Majonez	37

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Komplet štapnog miksera služi isključivo za preradu namirnica u malim količinama. Aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Komplet štapnog miksera nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

UPOZORENJE!

Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ▶ Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ▶ Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

NAPOMENA

- ▶ Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Štapni mikser
- Merna čaša sa kombinovanim poklopcem/stalkom
- Metlica za belanca
- Seckalica (sečivo i činija sa poklopcem)
- Uputstvo za upotrebu

1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.

2) Uklonite sav ambalažni materijal.

3) Očistite sve delove aparata kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Garancija i garantni list**).

Odlaganje ambalaže

Ambalaža štiti aparat od transportnih oštećenja. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.



Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje gomilanje otpada. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Hartija i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

- Ako je moguće, sačuvajte originalnu ambalažu za vreme važenja garancije aparata da biste ga mogli propisno zapakovati u slučaju potraživanja na osnovu garancije.

Opis aparata/pribor

Slika A (štapni mikser):

- ❶ Regulator brzine
- ❷ Prekidač  (normalna brzina)
- ❸ Turbo prekidač (velika brzina)
- ❹ Blok motora
- ❺ Štapni mikser

Slika B (seckalica):

- ❻ Poklopac za činiju
- ❼ Sečivo
- ❽ Činija
- ❾ Poklopac

Slika C (metlica za belanca):

- ❿ Držač metlice za belanca
- ⓫ Metlica za belanca

Slika D (pribor):

- ⓬ Merna čaša (sa kombinovanim poklopcem/stalkom )

Tehnički podaci

Mrežni napon	220-240 V ~ (naizmjenična struja), 50-60 Hz
Nazivna snaga	600 W
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.
Merna čaša 	
Zapremina	930 ml
Skala za merenje	700 ml
Maks. količina punjenja za obradu	300 ml
Činija 	
Zapremina	1000 ml
Maks. količina punjenja za obradu	Namirnice do oznake 500 ml  
	Tečnosti do oznake 300 ml 

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Preporučujemo sledeće periode rada:

Ostavite štapni mikser **5** da se ohladi oko 2 minuta nakon 1 minuta rada.

Ostavite seckalicu da se ohladi oko 2 minuta nakon 1 minuta rada.

Ostavite metlicu za belanca **11** da se ohladi oko 3 minuta nakon 10 minuta rada.

Prekoračenje ovih perioda rada može da dovede do oštećenja aparata usled pregrevanja!

Bezbednosne napomene



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu, sa mrežnim naponom od 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kod smetnji u radu i pre čišćenja aparata.
- ▶ Aparat ne smete da izlažete tečnostima i ne smete da ga koristite na otvorenom.
- ▶ Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač aparata iz mrežne utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- ▶ Uvek izvucite mrežni utikač sa električnim kablom iz mrežne utičnice, ne povlačite za sam kabl.
- ▶ Ne savijajte ili ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.

** OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA**

- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
 - ▶ Ne smete da otvarate kućište bloka motora štapnog miksera. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
-  Nipošto ne potapajte blok motora štapnog miksera u tečnost i ne dozvolite da tečnost dospe u kućište bloka motora.

** UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.
- ▶ Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu. Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda!
- ▶ Odvojite aparat od električne mreže, u načelu, kada ...
 - ... aparat nije pod nadzorom,
 - ... čistite aparat,
 - ... ga sastavljate ili rastavljate.
- ▶ Kada aparat koristite za pasiranje vrućih namirnica u loncu, sklonite lonac sa ploče za kuvanje i vodite računa da tečnost ne vri. Ostavite vruće namirnice da se malo ohlade da biste izbegli opekotine.
- ▶ Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- ▶ Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- ▶ Sečiva su izuzetno oštra! Uvek oprezno rukujte sečivom.
- ▶ Prilikom rukovanja izuzetno oštrim sečivima postoji opasnost od povreda.
- ▶ Čistite aparat vrlo pažljivo. Sečiva su izuzetno oštra!
- ▶ Budite uvek oprezni prilikom pražnjenja činiije! Sečiva su izuzetno oštra!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Aparat mora uvek da bude odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

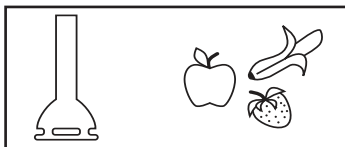
PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne ostavljajte štapni mikser u vrućem loncu na ploči za kuvanje, kada se ne koristi.

Upotreba

NAPOMENA

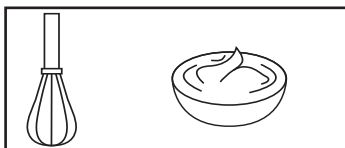
- ▶ Mernom čašom **12** možete da izmerite do 700 ml tečnosti. Uspite za obradu najviše 300 ml, jer u suprotnom tečnost može da iscuri iz merne čaše **12**.
- ▶ Ako želite da čuvate tečnosti/namirnice u mernoj čaši **12**, onda možete da skinete stalak **12a** merne čaše **12** i da ga upotrebite kao poklopac. Vodite računa da je odvod na mernoj čaši **12** zatvoren.



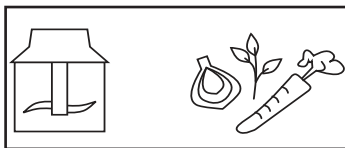
Štapni mikserom **5** možete da pripremate dipove, sosove, čorbe i hranu za bebe ili da pasirate meko voće. Preporučujemo da štapnim mikserom **5** radite maks. 1 minut bez prestanka i onda ga ostavite da se ohladi.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite štapni mikser **5** za obradu čvrstih namirnica. To dovodi do nepopravljivih oštećenja aparata!



Metlicom za belanca **11** možete da napravite majonez, da umutite šlag i belance ili da promešate desert. Preporučujemo da metlicom za belanca **11** radite maks. 3 minuta bez prestanka i onda je ostavite da se ohladi.



Seckalicom koja se sastoji od sečiva **7**, činiče **8** i poklopca za činiču **6** možete da seckate i bilje i tvrde namirnice. Preporučujemo da radite seckalicom maks. 1 minut bez prestanka i onda je ostavite da se ohladi.

Sastavljanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Uključite mrežni utikač u utičnicu tek nakon što sastavite aparat.

NAPOMENA

- ▶ Pre prvog puštanja u rad, očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

Sastavljanje štapnog miksera

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Sečivo je izuzetno oštro! Uvek oprezno rukujte sečivom.

- Stavite štapni mikser **5** na blok motora **4**, tako da strelica ▼ bude usmerena na simbol . Okrećite štapni mikser **5**, dok strelica ▼ na bloku motora **4** ne bude usmerena na simbol .

Sastavljanje metlice za belanca

- Pritisnite metlicu za belanca **11** u držač za metlicu za belanca **10**, dok čvrsto ne usedne.
- Stavite tako sastavljenu metlicu za belanca **11** na blok motora **4**, tako da strelica ▼ bude usmerena na simbol . Okrećite blok motora **4**, dok strelica ▼ ne bude usmerena na simbol .

Sastavljanje seckalice

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Sečivo je izuzetno oštro! Uvek oprezno rukujte sečivom.

- Stavite činiju **8** na ravnu i suhu površinu.
- Pažljivo stavite sečivo **7** na držač u činiji **8**. Pritom malo okrenite sečivo **7**, tako da nalegne na držač.

NAPOMENA

- ▶ Sečivo **7** pritom ne naleže stabilno na držaču. To je normalno. Sečivo **7** potpuno stabilno naleže tek kada stavite poklopac za činiju **6**.
- Stavite namirnice, koje treba iseckati, u činiju **8**.

NAPOMENA

- ▶ Napunite činiju **8** za obradu namirnica samo do oznake 500 ml , a za obradu tečnosti samo do oznake 300 ml .
- Stavite poklopac za činiju **6** na činiju **8**. Pritom vodite računa da se sečivo **7** ispravno uhvati u poklopac za činiju **6**.
- Umetnite blok motora **4** u prihvat na poklopcu za činiju **6**. Pritom obratite pažnju da dve suprotno postavljene čivije za fiksiranje na bloku motora kliznu u za to predviđene šine u prihvatu. U suprotnom, nećete moći da spojite blok motora **4** sa prihvatom na poklopcu za činiju **6**.

NAPOMENA

- ▶ Kada želite da čuvate namirnice u činiji **8**, možete da upotrebite poklopac **9**. U tu svrhu, po potrebi prvo skinite poklopac za činiju **6** i blok motora **4** i pažljivo izvucite sečivo **7**.

Rukovanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Namirnice ne smeju da budu previše vruće! Prskajući sadržaj bi mogao da prouzrokuje opekotine.

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Sečivo je izuzetno oštro! Uvek oprezno rukujte sečivom.

Rukovanje štapnim mikserom i metlicom za belanca

NAPOMENA

- ▶ Napunite mernu čašu **12** za obradu tečnosti/ namirnica do maksimalno 300 ml.

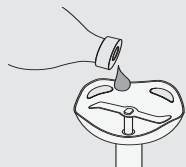
Nakon što ste aparat sastavili prema želji:

- 1) Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Držite prekidač  **2** pritisnutim, da bi se namirnice obradile normalnom brzinom. Okrenite regulator brzine **1** u smeru „Max“, da povećate brzinu. Okrenite regulator brzine **1** u smeru „Min“, da smanjite brzinu.
- 3) Držite turbo prekidač **3** pritisnutim, da bi se namirnice obradile velikom brzinom. Kada pritisnete turbo prekidač **3**, odmah dobijate maksimalnu brzinu obrade.
- 4) Kada završite sa preradom namirnica, jednostavno pustite pritisnuti prekidač  **2/3**.

NAPOMENA

- ▶ Kada hoćete da umutite šlag metlicom za belanca **11**, držite posudu ukošeno tokom mućenja. Tako će šlag brže postati čvrst. Vodite računa da šlag ne prska iz posude tokom mućenja. Upotrebite turbo prekidač **3**.

NAPOMENA



Ukoliko se prilikom rada pojavi neobična buka, kao npr. škripanje ili tome slično, stavite malo neutralnog jestivog ulja na pogonsko vratilo štapnog miksera **5**.

Rukovanje seckalicom

NAPOMENA

- ▶ Napunite činiju **8** za obradu namirnica samo do oznake 500 ml , a za obradu tečnosti samo do oznake 300 ml .

Kada ste sastavili seckalicu:

- 1) Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Stavite činiju **8** na ravnu i suhu površinu. Činija **8** ima silikonske stope, tako da činija **8** ne može tako lako da sklizne.
- 3) Držite prekidač  **2** pritisnutim, da bi se namirnice obradile normalnom brzinom. Okrenite regulator brzine **1** u smeru „Max“, da povećate brzinu. Okrenite regulator brzine **1** u smeru „Min“, da smanjite brzinu.

NAPOMENA

- ▶ Jednom rukom čvrsto držite činiju **8** i stavljen poklopac za činiju **6**, dok drugom rukom pritiskate prekidač  **2/3**.
- ▶ Ne skidajte blok motora **4** sa poklopca za činiju **6**, dok pritiskate prekidač  **2/3**.

- 4) Kada završite sa preradom namirnica, jednostavno pustite pritisnuti prekidač  **2/3**.
- 5) Skinite blok motora **4** sa poklopca za činiju **6**.

Primeri za mletenje i seckanje različitih namirnica seckalicom:

Sastojci	maks. količina	Vreme prerade	Brzina
Crni luk	200 g	oko 20 s	Min – ...
Peršun	30 g	oko 20 s	Turbo
Beli luk	20 čenova	oko 20 s	Min – Max
Šargarepa	200 g	oko 15 s	Min – Max
Lešnici/ bademi	200 g	oko 30 s	Turbo
Orasi	200 g	oko 25 s	... –
Parmezan	250 g	oko 30 s	Turbo

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Pre čišćenja kompleta štapnog miksera, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.



- Nipošto ne potapajte blok motora ④ u vodu niti ga držite pod mlazom tekuće vode, da biste ga očistili.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Prilikom rukovanja izuzetno oštrim sečivom ⑦, postoji opasnost od povreda. Ponovo sastavite seckalicu nakon upotrebe i čišćenja, da se ne bi povredili nezaštićenim sečivom ⑦. Držite sečivo ⑦ van dohvata dece.

NAPOMENA



Merna čaša ⑫ sa kombinovanim poklopcem/stalkom ⑫a, metlica za belanca ⑪, činija ⑧ sa poklopcem ⑨ i sečivo ⑦ su pogodni za čišćenje u mašini za pranje posuda.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu!

- 1) Izvucite mrežni utikač.
- 2) Očistite blok motora ④ i držač metlice za belanca ⑩ vlažnom krpom. Pobrinite se da voda ne dospe u otvore bloka motora ④. Kad tvrdokornih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Obrišite ostatke deterdženta za pranje posuđa vlažnom krpom.
- 3) Temeljno očistite štapni mikser ⑤, poklopac za činiju ⑥, činiju ⑧ sa poklopcem ⑨, metlicu za belanca ⑪, mernu čašu ⑫ sa kombinovanim poklopcem/stalkom ⑫a i sečivo ⑦ u vodi za ispiranje. Nakon toga isperite ostatke deterdženta za pranje posuđa čistom vodom.
- 4) Sve dobro osušite suvom krpom i uverite se da je aparat potpuno suv pre ponovnog korišćenja.

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad.

Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 402440_2104 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Štapni mikser
Model:	SSMS 600 E6
IAN/Serijski broj:	402440_2104
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

Krem čorba od povrća

2 – 4 osobe

Sastojci

- 2 – 3 SUPENE KAŠIKE ULJA
- 200 g crnog luka
- 200 g krompira (vrste krompira za kuvanje sa visokim sadržajem skroba su posebno pogodne)
- 200 g šargarepe
- 350 – 400 ml bujona od povrća (svež ili instant)
- so, biber, muškatni oraščić
- 5 g peršuna

Priprema

- 1) Oljušite crni luk i iseckajte ga seckalicom. Operite šargarepu, oljuštite je i isecite je na kolutove. Oljuštite krompir, isperite ga i isecite ga na velike kocke veličine oko 2 cm.
- 2) Zagrejte ulje u loncu, pa dinstajte crni luk u njemu dok ne bude providan. Dodajte šargarepu i krompir da se sve zajedno dinsta. Sipajte bujon, tako da povrće bude dobro pokriveno i ostavite da se sve kuva 10 – 15 minuta, dok ne bude meko. Prema potrebi, dodajte povremeno bujon ako povrće više nije pokriveno.
- 3) Operite peršun, osušite ga protresanjem i skinite peteljke. Isecite peršun na velike komade i dodajte ga u čorbu. Pasirajte sve štapnim mikserom **5** oko 1 minut. Začinite solju, biberom i izrendanim muškatnim oraščićem.

Čorba od bundeve

4 osobe

Sastojci

- 1 glavica crnog luka srednje veličine
- 2 čena belog luka
- 10 – 20 g svežeg đumbira
- 3 supene kašike ulja repice
- 400 g pulpe bundeve (najbolja je Hokaido bundeva, jer kora omekša kuvanjem i ne mora da se ljušti)
- 250 – 300 ml kokosovog mleka
- 250 – 500 ml bujona od povrća
- sok od ½ narandže
- malo suvog belog vina
- 1 kašičica šećera
- so, biber

Priprema

- 1) Oljušite crni luk i isekajte ga seckalicom. Tako uradite i sa belim lukom. Oljušite đumbir i isecite ga na kockice. Najpre kratko dinstajte crni luk i đumbir u vrućem ulju. Dodajte i beli luk nakon 2 minuta, da se sve zajedno dinsta.
- 2) Temeljno očistite bundevu četkom za povrće pod toplom vodom i onda je isecite na velike kocke veličine 2 - 3 cm. (Ako ne koristite Hokaido bundevu, onda morate dodatno da oljuštite koru bundeve). Dodajte kocke bundeve u crni luk i đumbir, da se sve zajedno dinsta. Dodajte pola količine kokosovog mleka i dovoljno bujona od povrća, tako da bundeva bude dobro pokrivena. Kuvajte sve oko 20 – 25 minuta sa zatvorenim poklopcem, dok ne bude meko. Pomešajte sve štapnim mikserom , tako da dobijete homogenu smesu. Pritom dodajte dovoljno kokosovog mleka, dok čorba ne postane kremasto gusta.
- 3) Začinite čorbu sokom od narandže, belim vinom, šećerom, solju i biberom, tako da pored ljutog ukusa, čorba dobije i slatki i uravnoteženi kiselkastoslani ukus.

Slatki voćni namaz

Sastojci

- 250 g jagoda ili drugog voća
- 125 g želirnog šećera 2:1
- 1 štrcaj soka od limuna
- 1 vrh noža srži štapića vanile

Priprema

- 1) Operite jagode, očistite ih i pritom skinite zelene peteljke sa njih. Dobro ocedite jagode u cediljci, tako da prekomerna voda može da iscuri i da namaz ne bude previše tečan. Isecite veće jagode na male komade.
- 2) Izmerite 250 g jagoda i stavite ih u odgovarajući blender.
- 3) Dodajte štrcaj limuna preko njih.
- 4) Prema potrebi, izgrebite i dodajte srž iz štapića vanile.
- 5) Dodajte sadržaj malog pakovanja želirnog šećera i sve temeljno promešajte štapnim mikserom ⑤ 45 – 60 sekundi. Ukoliko ostanu veći komadi, ostavite smesu da miruje čitava 2 minuta i onda je ponovo pasirajte 60 sekundi.
- 6) Pustite da se prokuva na srednjoj temperaturi, neka se zatim lagano kuva oko 2-3 minuta i tokom celog postupka je dobro promešajte.
- 7) Odmah konzumirajte voćni namaz ili ga sipajte u teglu i zatvorite je navojnim poklopcem.

Čokoladna krema

Za 4 osobe

Sastojci

- 350 g slatke pavlake
- 200 g čokolade za kuvanje (> 60% udela kakaoa)
- ½ štapića vanile (srž)

Priprema

- 1) Prokuvajite slatku pavlaku, smrvite čokoladu, dodajte je u slatku pavlaku i ostavite je da se polako topi pri niskoj temperaturi. Izgrebite srž iz pola štapića vanile i pomešajte je sa smesom.
- 2) Stavite smesu u frižider da se potpuno ohladi i zgusne.
- 3) Pre serviranja, promešajte smesu metlicom za balanca ⑪, tako da postane kremasta.

Savet: Sveže voće je ukusno uz krem.

Majonez

Sastojci

- 200 ml neutralnog biljnog ulja, npr. ulje repice
- 1 žumance
- 5 g blagog sirćeta ili soka od limuna
- so i biber prema ukusu

Priprema

- 1) Stavite jaje i sok od limuna u posudu za mešanje, držite metlicu za belanca **11** uspravno u posudi i pritisnite turbo prekidač **3**.
- 2) Polako dodajte ulje u ravnomernom tankom mlazu (u roku od oko 1 minuta), tako da se ulje poveže sa ostalim sastojcima.
- 3) Na kraju začinite solju i biberom prema ukusu.

Cuprins

Introducere	40
Utilizarea conform destinației	40
Furnitura	41
Eliminarea ambalajelor	41
Descrierea aparatului/accesorii	42
Date tehnice	42
Indicații de siguranță	43
Utilizarea	45
Asamblarea	46
Asamblarea mixerului vertical	46
Asamblarea telului	46
Asamblarea tocătorului	47
Operarea	48
Utilizarea mixerului vertical și a telului	48
Operarea tocătorului	49
Curățarea	50
Eliminarea aparatului	50
Garanția Kompernass Handels GmbH	51
Service-ul	52
Importator	52
Rețete	53
Supă cremă de legume	53
Supă de dovleac	54
Pastă dulce de fructe	55
Cremă de ciocolată	55
Maioneză	56

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Utilizarea conform destinației

Acest mixer poate fi utilizat exclusiv pentru procesarea cantităților mici de alimente. Aparatul este destinat numai utilizării în locuințele private. A nu se utiliza în scopuri profesionale.

AVERTIZARE

Pericol din cauza utilizării neconforme!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- A se utiliza numai conform destinației.
- A se respecta procedeul descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

INDICAȚIE

- Pretențiile de orice natură față de pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate sunt excluse. Riscul este suportat numai de către beneficiar.

Furnitura

Standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Set mixer vertical
- Pahar gradat cu capac/picior combinat
- Tel
- Tocător (cuțit și vas cu capac)
- Instrucțiuni de utilizare

- 1) Scoateți toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare din ambalaj.
- 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- 3) Curățați toate componentele aparatului după cum este descris în capitolul „Curățarea”.

INDICAȚIE

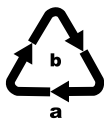
- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări.
- În cazul în care nu au fost livrate toate componentele sau al pagubelor din cauza ambalării necorespunzătoare sau a transportului, luați legătura cu linia telefonică de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1–7: materiale plastice,
- 20–22: hârtie și carton,
- 80–98: materiale compozite.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original în timpul perioadei de garanție, pentru a-l putea ambala corespunzător în cazul reparațiilor în perioada de garanție.

Descrierea aparatului/accesorii

Figura A (mixer vertical):

- ❶ Regulator de viteză
- ❷ Comutator  (viteză normală)
- ❸ Comutator Turbo (viteză rapidă)
- ❹ Bloc motor
- ❺ Mixer vertical

Figura B (tocător):

- ❻ Capac vas
- ❼ Cuiț
- ❽ Vas
- ❾ Capac

Figura C (tel):

- ❿ Suport tel
- ⓫ Tel

Figura D (accesorii):

- ⓬ Pahar gradat (cu capac/picior combinat )

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220-240 V ~ (curent alternativ), 50-60 Hz	
Putere nominală	600 W	
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)	
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.	
Pahar gradat 12		
Capacitate	930 ml	
Scală pentru măsurare	700 ml	
Cantitate max. de umplere pentru procesare	300 ml	
Vas 8		
Capacitate	1000 ml	
Cantitate max. de umplere pentru procesare	Alimente până la marcajul de 500 ml	 
	Lichide până la marcajul de 300 ml	

Vă recomandăm următorii timpi de operare:

După 1 minut de funcționare lăsați mixerul vertical ❸ să se răcească cca 2 minute.

După 1 minut de funcționare lăsați tocătorul să se răcească cca 2 minute.

După 3 minute de funcționare lăsați telul ❶ să se răcească cca 10 minute.

Dacă aceste perioade sunt depășite, aparatul se poate deteriora prin supraîncălzire!

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ În cazul defecțiunilor de funcționare și înaintea curățării aparatului, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber.
- ▶ Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist calificat în vederea reparării.
- ▶ Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți sau striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănui.
- ▶ Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, de către serviciul clienți sau de către o persoană calificată similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Nu lăsați aparatul și cablul de conexiune la îndemâna copiilor.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- ▶ Este interzisă deschiderea carcasei blocului motor al mixerului vertical. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.



Nu este permisă scufundarea blocului motor al mixerului vertical în lichid sau pătrunderea lichidului în carcasa blocului motor.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor mobile în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului!
- ▶ Deconectați în principiu aparatul de la rețeaua de curent, ...
 - ... când aparatul rămâne nesupravegheat,
 - ... când curățați aparatul,
 - ... când îl asamblați sau când îl dezamblați.
- ▶ Dacă utilizați aparatul pentru pasarea alimentelor fierbinți într-o oală, luați-o de pe plită și asigurați-vă că lichidul nu fierbe. Lăsați alimentele fierbinți să se răcească puțin pentru a evita opărirea.
- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Nu lăsați aparatul și cablul de conexiune la îndemâna copiilor.
- ▶ Cuțitele sunt extrem de ascuțite! A se manipula întotdeauna cu atenție.
- ▶ Pericol de rănire la manipularea cuțitelor extrem de ascuțite.
- ▶ Curățați aparatul cu foarte multă atenție. Cuțitele sunt extrem de ascuțite!

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

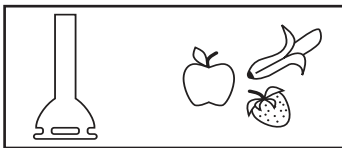
- Procedați întotdeauna cu atenție la golirea vasului! Cuțitele sunt extrem de ascuțite!
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu lăsați mixerul vertical în oala fierbinte de pe aragaz atunci când acesta nu este în funcțiune.

Utilizarea**INDICAȚIE**

- Cu paharul gradat **12** puteți măsura lichide în cantități de până la 700 ml. În vederea procesării, introduceți maximum 300 ml, în caz contrar, lichidul riscă să se reverse din paharul gradat **12**.
- Dacă doriți să depozitați lichide/alimente în paharul gradat **12**, puteți îndepărta piciorul **12a** paharului gradat **12** și să-l folosiți drept capac. Aveți grijă ca ciocul paharului gradat **12** să fie acoperit.



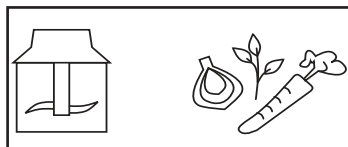
Cu mixerul vertical **5** puteți prepara creme, sosuri, supe și mâncare pentru bebeluși sau puteți pasa fructele moi. Recomandăm să utilizați mixerul vertical **5** timp de max. 1 minut și să-l lăsați apoi să se răcească.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați mixerul vertical **5** pentru procesarea alimentelor solide. Aceasta provoacă pagube ireparabile aparatului!



Cu telul ⑪ puteți prepara maioneză, puteți bate smântâna și albușurile sau puteți să amestecați deserturile. Recomandăm să utilizați telul ⑪ timp de max. 3 minute și să-l lăsați apoi să se răcească.



Cu tocătorul, alcătuit din cuțit ⑦, vas ⑧ și capacul vasului ⑨, puteți toca verdețuri sau puteți mărunți și alimente mai solide. Recomandăm să utilizați tocătorul timp de max. 1 minut și să-l lăsați apoi să se răcească.

Asamblarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Introduceți ștecărul în priză abia după asamblare.

INDICAȚIE

- Înainte de prima punere în funcțiune curățați toate componentele conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

Asamblarea mixerului vertical

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Cuțitul este extrem de ascuțit! A se manipula întotdeauna cu atenție.

- Așezați mixerul vertical ⑤ pe blocul motor ④, astfel încât săgeata ▼ să fie orientată către simbolul ⑥. Rotiți mixerul vertical ⑤ până când săgeata ▼ de pe blocul motor ④ este orientată către simbolul ⑦.

Asamblarea telului

- Apăsați telul ⑪ în suportul pentru tel ⑩, până când acesta se înclișetează.
- Așezați telul astfel asamblat ⑪ pe blocul motor ④, astfel încât săgeata ▼ să fie orientată către simbolul ⑥. Rotiți blocul motor ④ până când săgeata ▼ este orientată către simbolul ⑦.

Asamblarea tocătorului

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Cuțitul este extrem de ascuțit! A se manipula întotdeauna cu atenție.

- Așezați vasul **8** pe o suprafață plană și uscată.
- Așezați cu atenție cuțitul **7** pe suportul din vas **8**. Rotiți puțin cuțitul **7** până când acesta glicează pe suport.

INDICAȚIE

- Cuțitul **7** nu va fi poziționat fix pe suport. Acest lucru este normal. Cuțitul **7** se va fixa numai la așezarea capacului vasului **6**.

- Introduceți alimentele pe care doriți să le mărunțiți în vas **8**.

INDICAȚIE

- Umpleți vasul **8** cu alimentele pe care doriți să le procesați doar până la marcajul de 500 ml  , vasul poate fi umplut cu lichide numai până la marcajul de 300 ml .

- Așezați capacul vasului **6** pe vas **8**. Se va avea în vedere ca cuțitul **7** să fie prins corect în capacul vasului **6**.
- Introduceți blocul motor **4** în sistemul de prindere de pe capacul vasului **6**. Aveți grijă ca cele două știfturi de fixare poziționate diametral opus pe blocul motor să alunece în șinele din sistemul de prindere prevăzute în acest scop. Altfel nu veți putea conecta blocul motor **4** la sistemul de prindere de pe capacul vasului **6**.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să depozitați alimente în vas **8**, puteți utiliza capacul **9**. În acest caz, dacă este necesar, îndepărtați cu grijă mai întâi capacul vasului **6** și blocul motor **4**, precum și cuțitul **7**.

Operarea

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Alimentele nu trebuie să fie prea fierbinți! Conținutul împrăscat ar putea provoca opărirea.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Cuțitul este extrem de ascuțit! A se manipula întotdeauna cu atenție.

Utilizarea mixerului vertical și a telului

INDICAȚIE

- ▶ Umpleți paharul gradat **12** pentru procesarea lichidelor/alimentelor cu maximum 300 ml.

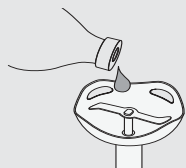
Dacă ați asamblat aparatul așa cum doriți:

- 1) Introduceți ștecărul în priză.
- 2) Țineți apăsat comutatorul **T 2** pentru a prelucra alimente cu viteză normală. Rotiți regulatorul de viteză **1** în direcția „Max” pentru a mări viteza. Rotiți regulatorul de viteză **1** în direcția „Min” pentru a reduce viteza.
- 3) Țineți apăsat comutatorul Turbo **3** pentru a prelucra alimente cu viteză ridicată. Prin apăsarea comutatorului Turbo **3** beneficiați instantaneu de viteza maximă de procesare.
- 4) După finalizarea prelucrării alimentelor eliberați pur și simplu comutatorul apăsat **T 2/3**.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă doriți să bateți smântâna cu ajutorul telului **11**, țineți vasul înclinat în timp ce o bateți. Astfel, smântâna se întărește mai rapid. Aveți grijă ca smântâna să nu împrăște în timp ce o bateți. Utilizați comutatorul Turbo **3**.

INDICAȚIE



Dacă pe durata funcționării apar zgomote neobișnuite, precum scârțâit sau zgomote asemănătoare, aplicați puțin ulei alimentar neutru pe arborele de antrenare al mixerului vertical **5**.

Operarea tocătorului

INDICAȚIE

- Umpleți vasul **8** cu alimentele pe care doriți să le procesați doar până la marcajul de 500 ml  , vasul poate fi umplut cu lichide numai până la marcajul de 300 ml .

Dacă ați asamblat tocătorul:

- 1) Introduceți ștecărul în priză.
- 2) Așezați vasul **8** pe o suprafață plană și uscată. Vasul **8** are picioare de silicon, astfel încât vasul **8** nu alunecă cu ușurință.
- 3) Țineți apăsat comutatorul  **2** pentru a prelucra alimente cu viteză normală. Rotiți regulatorul de viteză **1** în direcția „Max” pentru a mări viteza. Rotiți regulatorul de viteză **1** în direcția „Min” pentru a reduce viteza.

INDICAȚIE

- Țineți cu o mână vasul **8** și capacul vasului **6** așezat, în timp ce, cu cealaltă mână, apăsați comutatorul  **2/3**.
- Nu îndepărtați blocul motor **4** de pe capacul vasului **6** în timp ce țineți apăsat comutatorul  **2/3**.

- 4) După finalizarea prelucrării alimentelor eliberați pur și simplu comutatorul apăsat  **2/3**.
- 5) Scoateți blocul motor **4** de pe capacul vasului **6**.

Exemple de alimente care pot fi tocate sau mărunțite cu ajutorul tocătorului:

Ingrediente	Cantitate max.	Timp de prelucrare	Viteză
Ceapă	200 g	cca 20 secunde	Min – ...
Pătrunjel	30 g	cca 20 secunde	Turbo
Usturoi	20 de căței	cca 20 secunde	Min – Max
Morcovi	200 g	cca 15 secunde	Min – Max
Alune/migdale	200 g	cca 30 secunde	Turbo
Nuci	200 g	cca 25 secunde	... – ...
Parmezan	250 g	cca 30 secunde	Turbo

Curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înaintea curățării mixerului vertical, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.



În timpul curățării este interzisă introducerea blocului motor ④ în apă sau ținerea lui sub jet de apă.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ La manipularea cuțitului ⑦ extrem de ascuțit există pericol de rănire. După utilizare și curățare asamblați din nou tocătorul pentru a nu vă răni în cuțitul ⑦ descoperit. Cuțitul ⑦ nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.

INDICAȚIE



Paharul gradat ⑫ și capacul/piciorul combinat ⑫a, telul ⑪, vasul ⑧ cu capac ⑨ și cuțitul ⑦ sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața!

- 1) Scoateți ștecărul din priză.
- 2) Curățați blocul motor ④ și suportul telului ⑩ cu o lavetă umedă. Asigurați-vă că în orificiile blocului motor ④ nu pătrunde apă. În cazul depunerilor persistente de murdărie aplicați un detergent delicat pe lavetă. Ștergeți resturile de detergent cu o lavetă umedă.
- 3) Curățați temeinic cu apă și detergent mixerul vertical ⑤, capacul vasului ⑥, vasul ⑧ cu capac ⑨, telul ⑪, paharul gradat ⑫ cu capacul/piciorul combinat ⑫a și cuțitul ⑦. Apoi îndepărtați resturile de detergent cu apă curată.
- 4) Ștergeți bine totul cu o lavetă uscată și asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l utiliza din nou.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune că în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și do-vada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 402440_2104 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 402440_2104.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 402440_2104

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Rețete

Supă cremă de legume

2-4 persoane

Ingrediente

- 2-3 linguri de ulei
- 200 g ceapă
- 200 g cartofi (cele mai potrivite sortimente sunt cele de cartofi făinoși)
- 200 g morcovi
- 350-400 ml supă concentrată de legume (proaspătă sau instant)
- sare, piper, nucșoară
- 5 g pătrunjel

Preparare

- 1) Ceapa se curăță și se mărunțește cu tocătorul. Se spală morcovii, se curăță și se taie felii. Se descojesc cartofii, se clătesc și se taie în cubulețe de cca 2 cm.
- 2) Se încălzește uleiul într-o oală și se călește ceapa până devine sticloasă. Se adaugă morcovii și cartofii și se lasă la înăbușit. Adăugați supa concentrată, astfel încât să acopere bine legumele și fierbeți timp de 10-15 minute până când se înmoaie. La nevoie adăugați supă concentrată dacă lichidul nu mai acoperă legumele.
- 3) Se spală pătrunjelul, se scutură și se îndepărtează cozile. Se rupe pătrunjelul în bucăți mari și se adaugă la supă. Pasați totul cu mixerul vertical **5** pentru aproximativ 1 minut. Se condimentează cu sare, piper și nucșoară rasă după gust.

Supă de dovleac

4 persoane

Ingrediente

- 1 ceapă de mărime medie
- 2 căței de usturoi
- 10-20 g ghimbir proaspăt
- 3 lg. ulei de rapiță
- 400 g pulpă de dovleac (cel mai potrivit este dovleacul Hokkaido, deoarece coaja acestuia se înmoaie în timpul fierberii și nu necesită descojire)
- 250-300 ml lapte de cocos
- 250-500 ml supă concentrată de legume
- suc de la ½ de portocală
- puțin vin alb sec
- 1 linguriță de zahăr
- sare, piper

Preparare

- 1) Ceapa și usturoiul se curăță și se mărunțesc cu tocătorul. Descojiți ghimbirul și tăiați-l în cubulețe mici. Mai întâi căliți ceapa și ghimbirul în ulei fierbinte. După 2 minute adăugați și usturoiul și căliți-l.
- 2) Spălați dovleacul temeinic cu apă caldă și cu o perie pentru legume și tăiați-l în cubulețe de 2-3 cm. (dacă folosiți alt tip de dovleac în locul dovleacului Hokkaido, acesta va trebui descojit). Adăugați cubulețele de dovleac la ceapă și ghimbir și căliți-le. Turnați jumătate din cantitatea de lapte de cocos și tot atât din supă concentrată de legume, astfel încât dovleacul să fie acoperit. Fierbeți astfel cca 20-25 de minute cu capacul pus. Mixați totul cu mixerul vertical **5** până la omogenizare. Adăugați lapte de cocos până când obțineți o consistență corespunzătoare, cremoasă a supei.
- 3) Asezonați supa cu suc de portocale, vin alb, zahăr, sare și piper, până când obțineți o supă cu note picante și dulci, cu un gust echilibrat sărat-acrișor.

Pastă dulce de fructe

Ingrediente

- 250 g căpșune sau alte fructe
- 125 g zahăr gelifiant 2:1
- 1 strop de suc de lămâie
- 1 vârf de cuțit de miez de vanilie

Preparare

- 1) Spălați și curățați căpșunile, îndepărtând codița verde. Lăsați surplusul de apă să se scurgă într-o strecurătoare, pentru ca pasta să nu devină prea lichidă. Tăiați căpșunile mai mari în bucăți.
- 2) Cântăriți 250 g de căpșune și adăugați-le într-un recipient adecvat pentru amestecare.
- 3) Adăugați peste ele un strop de suc de lămâie.
- 4) După preferințe, răzuiți și adăugați și miezul unei păști de vanilie.
- 5) Adăugați zahărul gelifiant și mixați temeinic cu mixerul vertical ⑤ timp de 45-60 de secunde. În cazul în care rămân bucăți mai mari de fruct, lăsați compoziția să se odihnească timp de 2 minute, după care pasați din nou cca 60 de secunde.
- 6) Fierbeți compoziția la temperatură medie, apoi fierbeți timp de 2-3 minute la foc mic, amestecând continuu.
- 7) Serviți imediat sau turnați pasta de fructe într-un recipient cu capac.

Cremă de ciocolată

Pentru 4 persoane

Ingrediente

- 350 g frișcă
- 200 g ciocolată amăruie (conținut de cacao > 60 %)
- ½ păstaie de vanilie (miez)

Preparare

- 1) Fierbeți smântâna pentru frișcă, rupeți ciocolata în bucăți și topiți-o în smântână la foc mic. Răzuiți și adăugați miezul de la o jumătate de păstaie de vanilie și amestecați.
 - 2) Lăsați să se răcească în frigider și să se întărească.
 - 3) Înainte de servire se va bate cu telul ⑪, până devine cremoasă.
- Sugestie: puteți adăuga fructe proaspete.

Maioneză

Ingrediente

- 200 ml ulei vegetal neutru, de exemplu, ulei de rapiță
- 1 gălbenuș
- 5 g oțet slab sau suc de lămâie
- Sare și piper după gust

Preparare

- 1) Puneți gălbenușul și sucul de lămâie în vasul pentru amestecat, țineți telul ❶ vertical în vas și apăsați comutatorul Turbo ❸.
- 2) Adăugați încet uleiul (în decurs de cca 1 minut) într-un flux uniform subțire, astfel încât uleiul să se lege cu celelalte ingrediente.
- 3) Ulterior asezonați cu sare și piper după gust.

Съдържание

Въведение	58
Употреба по предназначение	58
Окомплектовка на доставката	59
Предаване на опаковката за отпадъци.....	59
Описание на уреда/Принадлежности	60
Технически данни	60
Указания за безопасност	61
Употреба	64
Сглобяване	65
Сглобяване на пасатора.....	65
Сглобяване на телта за разбиване	65
Сглобяване на чопъра.....	66
Работа с уреда	67
Работа с пасатора и телта за разбиване	67
Работа с чопъра.....	68
Почистване	69
Предаване на уреда за отпадъци	70
Гаранция	71
Сервизно обслужване.....	73
Вносител.....	73
Рецепти	75
Зеленчукова крем супа.....	75
Тиквена супа	76
Сладка плодова намазка	77
Шоко крем.....	78
Майонеза.....	78

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Комплектът пасатор служи единствено за преработване на хранителни продукти в малки количества. Той е предназначен само за лична употреба в домакинството. Комплектът пасатор не е предвиден за професионална употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ▶ Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ▶ Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- пасатор
 - мерителен съд с комбиниран капак-стойка
 - тел за разбиване
 - Чопър (нож и купа с капак)
 - ръководство за потребителя
- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали.
 - 3) Почистете всички части на уреда съгласно описанието в глава „Почистване“.

УКАЗАНИЕ

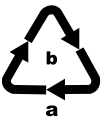
- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспортирането, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервиз**).

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Описание на уреда/Принадлежности

Фигура А (Пасатор):

- ❶ Регулатор на скоростта
- ❷ Превключвател  (нормална скорост)
- ❸ Превключвател Turbo (висока скорост)
- ❹ Блок на двигателя
- ❺ Пасатор

Фигура Б (Чопър):

- ❻ Капак на купата
- ❼ Нож
- ❽ Купа
- ❾ Капак

Фигура В (Тел за разбиване):

- ❿ Държач на телта за разбиване
- ⓫ Тел за разбиване

Фигура Г (Принадлежност):

- ⓬ Мерителен съд (с комбиниран капак-стойка )

Технически данни

Мрежово напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Номинална мощност	600 W
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
Мерителен съд 	
Вместимост	930 ml
Скала за отмерване	700 ml
Макс. количество за обработка	300 ml
Купа 	
Вместимост	1000 ml
Макс. количество за обработка	хранителни продукти до маркировката за 500 ml 
	течности до маркировката за 300 ml 

Препоръчваме следните времена на работа:

След 1 минута работа оставете пасатора **9** да се охлади за около 2 минути.

След 1 минута работа оставете чопъра да се охлади за около 2 минути.

След 3 минута работа оставете телта за разбиване **11** да се охлади за около 10 минути.

При превишаване на тези времена на работа са възможни повреди по уреда поради прегряване!

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според инструкциите контакт с напрежение на мрежата 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- ▶ При неправилно функциониране и преди почистване на уреда изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито.
- ▶ В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте мрежовия щепсел на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.
- ▶ Винаги изключвайте мрежовия кабел, като издърпате щепсела от контакта. Не дърпайте самия кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел. Прокарайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Повредени мрежови щепсели или мрежови кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти, сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на блока на двигателя на пасатора. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.



В никакъв случай не потапяйте блока на двигателя на пасатора в течност и не допускате проникване на течности в корпуса на блока на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи с превключвателя и от мрежата.
- ▶ Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!
- ▶ По принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, ...
 - ...когато оставяте уреда без наблюдение,
 - ...когато почиствате уреда,
 - ...когато сглобявате или разглобявате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Когато използвате уреда за пюриране на горещи хранителни продукти в тенджера, свалете тенджерата от котлона и внимавайте течността да не ври. Оставете горещите хранителни продукти леко да се охладят, за да избегнете попарвания.
- ▶ Този уред не трябва да се използва от деца.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- ▶ Ножът е изключително остър! Винаги боравете предпазливо с него.
- ▶ При боравене с изключително острия нож съществува опасност от нараняване.
- ▶ Почиствайте уреда много внимателно. Ножът е изключително остър!
- ▶ Винаги бъдете внимателни при изпразване на купата! Ножът е изключително остър!
- ▶ Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато той не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

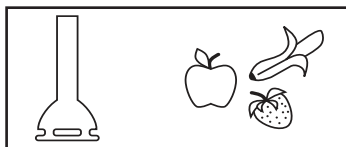
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Когато пасаторът не се използва, не го оставяйте в гореща тенджера върху котлона.

Употреба

УКАЗАНИЕ

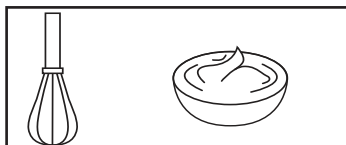
- С мерителния съд **12** можете да отмервате течности до 700 ml. Сипвайте максимум 300 ml течност за обработка, в противен случай тя може да изтече от мерителния съд **12**.
- Ако желаете да съхранявате течности/хранителни продукти в мерителния съд **12**, можете да свалите стойката **12a** на мерителния съд **12** и да я използвате като капак. Внимавайте да е затворен също улеят за изливане на мерителния съд **12**.



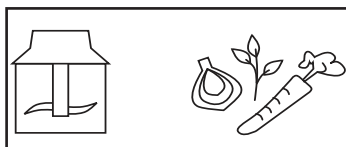
С пасатора **5** можете да пригответе дипове, сосове, супи и бебешка храна или да пюрирате меки плодове. Препоръчваме да използвате пасатора **5** макс. 1 минута непрекъснато и след това да го оставите да се охлади.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте пасатора **5** за обработка на твърди хранителни продукти. Това води до непоправими повреди на уреда!



С телта за разбиване **11** можете да пригответе майонеза, да разбие сметана и белтъци или да разбъркате десерти. Препоръчваме да използвате телта за разбиване **11** макс. 3 минути непрекъснато и след това да я оставите да се охлади.



С чопъра, състоящ се от ножа **7**, купата **8** и капака на купата **6**, можете да кълцате подправки или да раздробявате също и по-твърди хранителни продукти. Препоръчваме да използвате чопъра макс. 1 минута непрекъснато и след това да го оставите да се охлади.

Сглобяване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Включете щепсела в контакт едва след сглобяването.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди първото пускане в експлоатация почистете всички части съгласно описанието в глава „Почистване“.

Сглобяване на пасатора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ножът е изключително остър! Винаги боравете предпазливо с него.

- Поставете пасатора  на блока на двигателя  така, че стрелката  да сочи към символа . Завъртете пасатора  така, че стрелката  на блока на двигателя  да сочи към символа .

Сглобяване на телта за разбиване

- Поставете с натиск телта за разбиване  в държача на телта за разбиване , така че да се фиксира неподвижно.
- Поставете сглобената тел за разбиване  на блока на двигателя  така, че стрелката  да сочи към символа . Завъртете блока на двигателя  така, че стрелката  да сочи към символа .

Сглобяване на чопъра

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Ножът е изключително остър! Винаги боравете предпазливо с него.

- Поставете купата **8** върху равна и суха повърхност.
- Поставете внимателно ножа **7** на държача в купата **8**. При това завъртете леко ножа **7**, така че да се плъзне в държача.

УКАЗАНИЕ

► Ножът **7** не стои напълно неподвижно на държача. Това е нормално. Ножът **7** стои напълно неподвижно едва когато се постави капакът на купата **6**.

- Сипете хранителните продукти за раздробяване в купата **8**.

УКАЗАНИЕ

► Пълнете купата **8** за обработка на хранителни продукти само до маркировката 500 ml , а за обработка на течности – само до маркировката 300 ml .

- Поставете капака на купата **6** върху купата **8**. При това внимавайте ножът **7** да се захване правилно в капака на купата **6**.
- Поставете блока на двигателя **4** в държача на капака на купата **6**. При това внимавайте двата намиращи се един срещу друг фиксиращи щифта на блока на двигателя да се плъзнат в предвидените за тях направляващи в държача. В противен случай блокът на двигателя **4** не може да се съедини с държача на капака на купата **6**.

УКАЗАНИЕ

► Ако желаете да съхранявате хранителни продукти в купата **8**, можете да използвате капака **9**. За целта при необходимост първо свалете капака на купата **6** и блока на двигателя **4** и извадете внимателно ножа **7**.

Работа с уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Хранителните продукти не трябва да са твърде горещи! Пръските от обработваните продукти могат да причинят попарване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ножът е изключително остър! Винаги боравете предпазливо с него.

Работа с пасатора и телта за разбиване

УКАЗАНИЕ

- ▶ Пълнете мерителния съд 12 за обработка на течности/хранителни продукти само до максимум 300 ml.

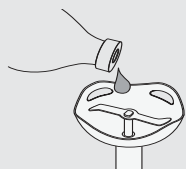
След като сте сглобили уреда според изискванията:

- 1) Включете щепсела в контакт.
- 2) Дръжте натиснат превключвателя **T 2**, за да преработите хранителните продукти с нормална скорост. Въртете регулатора на скоростта **1** в посока „Max“, за да увеличите скоростта. Въртете регулатора на скоростта **1** в посока „Min“, за да намалите скоростта.
- 3) Дръжте натиснат превключвателя Turbo **3**, за да преработите хранителните продукти с висока скорост. След натискане на превключвателя Turbo **3** веднага разполагате с максималната скорост на обработка.
- 4) Когато приключите преработката на хранителните продукти, просто отпуснете натиснатия превключвател **T 2/3**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако желаете да разбие с телта за разбиване **11**, дръжте съда под наклон по време на разбиването. В такъв случай сметаната се втвърдява по-бързо. Внимавайте сметаната да не пръска по време на разбиването. Използвайте превключвателя Turbo **3**.

УКАЗАНИЕ



В случай че по време на работа се появят необичайни шумове, като напр. скърцане или др.п., сипете малко неутрално олио за готвене на задвижващия вал на пасатора **5**.

Работа с чопъра

УКАЗАНИЕ

- Пълнете купата **8** за обработка на хранителни продукти само до маркировката 500 ml , а за обработка на течности – само до маркировката 300 ml .

След като сте сглобили чопъра:

- 1) Включете щепсела в контакт.
- 2) Поставете купата **8** върху равна и суха повърхност. Купата **8** има силиконови крачета, благодарение на които купата **8** не се плъзга лесно.
- 3) Дръжте натиснат превключвателя  **2**, за да преработите хранителните продукти с нормална скорост. Въртете регулатора на скоростта **1** в посока „Max“, за да увеличите скоростта. Въртете регулатора на скоростта **1** в посока „Min“, за да намалите скоростта.

УКАЗАНИЕ

- Дръжте купата **8** и поставения капак на купата **6** стабилно с едната ръка, докато с другата ръка натискате превключвателя  **2/3**.
- Не сваляйте блока на двигателя **4** от капака на купата **6**, докато натискате превключвателя  **2/3**.

- 4) Когато приключите преработката на хранителните продукти, просто отпуснете натиснатия превключвател  **2/3**.
- 5) Сваляте блока на двигателя **4** от капака на купата **6**.

Примери за кълчане и раздробяване на различни хранителни продукти с чопъра:

Продукти	Макс. количество	Време за обработка	Скорост
Лук	200 g	около 20 s	Min – ...
Магданоз	30 g	около 20 s	Turbo
Чесън	20 скилидки	около 20 s	Min – Max
Моркови	200 g	около 15 s	Min – Max
Лешници/ Бадеми	200 g	около 30 s	Turbo
Орехи	200 g	около 25 s	... –
Пармезан	250 g	около 30 s	Turbo

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди да почистите комплекта пасатор, винаги издърпвайте щепсела от контакта.



При почистването в никакъв случай не потапяйте блока на двигателя **4** във вода и не го дръжте под течаща вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При боравене с изключително острия нож **7** съществува опасност от нараняване. След употреба и почистване сглобете отново чопъра, за да не се нараните на открития нож **7**. Дръжте ножа **7** на недостъпно за деца място.

УКАЗАНИЕ



Мерителният съд **12** с комбиниран капак-стойка **12a**, телта за разбиване **11**, купата **8** с капака **9** и ножът **7** са годни за миене в съдомиялна машина.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността!

- 1) Изключете щепсела от контакта.
- 2) Почистете блока на двигателя ④ и държача на телта за разбиване ⑩ с влажна кърпа. Уверете се, че в отворите на блока на двигателя ④ не прониква вода. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата. Избършете остатъците от миешия препарат с влажна кърпа.
- 3) Измийте щателно пасатора ⑤, капака на купата ⑥, купата ⑧ с капака ⑨, телта за разбиване ⑪, мерителния съд ⑫ с комбинирания капак-стойка ⑫a и ножа ⑦ с разтвор за миене. След това отстранете остатъците от миешия препарат с чиста вода.
- 4) Подсушете добре всички части с кърпа за подсушаване и преди повторна употреба се уверете, че уредът е напълно сух.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 402440_2104) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 402440_2104

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Рецепти

Зеленчукова крем супа

2 – 4 порции

Продукти

- 2 – 3 с.л. олио
- 200 g лук
- 200 g картофи (особено подходящи са сортове с брашнена консистенция)
- 200 g моркови
- 350 – 400 ml зеленчуков бульон (пресен или инстантен)
- сол, черен пипер, индийско орехче
- 5 g магданоз

Приготвяне

- 1) Обелете лука и го накълцайте с чопъра. Измийте и остържете морковите и ги нарежете на шайби. Обелете и измийте картофите и ги нарежете на кубчета с размер около 2 cm.
- 2) Загрейте олиото в тенджера и задушете лука до прозрачност. Добавете морковите и картофите и също ги задушете. Налейте толкова бульон, че зеленчуците да са добре покрити и оставете всичко да ври 10 – 15 минути до омекване. От време на време, ако е необходимо, доливайте бульон, за да са покрити зеленчуците.
- 3) Измийте и изтръскайте магданоза и отстранете дръжките. Накъсайте магданоза на едро и го прибавете към супата. Пюрирайте всичко с пасатора **5** за около 1 минута. Овкусете със сол, черен пипер и настъргано индийско орехче.

Тиквена супа

4 порции

Продукти

- 1 средноголяма глава лук
- 2 скилидки чесън
- 10 – 20 g пресен джинджирил
- 3 с.л. рапично олио
- 400 g месо от тиква (най-подходяща е тиква Хокайдо, тъй като кората омеква при варене и не трябва да се бели)
- 250 – 300 ml кокосово мляко
- 250 – 500 ml зеленчуков бульон
- сок от ½ портокал
- малко сухо бяло вино
- 1 ч.л. захар
- сол, черен пипер

Приготвяне

- 1) Обелете лука и го накълцайте с чопъра, постъпете по същия начин и с чесън. Обелете джинджирила и го нарежете на ситни кубчета. В горещо олио задушете първо лука и джинджирила. След 2 минути добавете чесън и задушете и него.
- 2) Почистете старателно под топла вода тиквата с четка за зеленчуци, след това я нарежете на кубчета с размер 2 – 3 cm. (Ако се използва тиква, различна от тиква Хокайдо, тя трябва допълнително да се обели). Добавете кубчетата тиква към лука и джинджирила и също ги задушете. Залейте с половината количество кокосово мляко и толкова зеленчуков бульон, че тиквата да е добре покрита. При затворен капак варете около 20 – 25 минути до омекване. Миксирайте всичко с пасатора **5** до получаване на гладка смес. При това добавете толкова кокосово мляко, че супата да придобие подходящата, нежна кремообразна консистенция.
- 3) Овкусетe супата с портокалов сок, бяло вино, захар, сол и черен пипер, така че супата да има пикантна и същевременно сладка и балансирана кисело-солена нотка.

Сладка плодова намазка

Продукти

- 250 g ягоди или други плодове
- 125 g желираща захар 2:1
- 1 пръска лимонов сок
- на върха на ножа сърцевина от ванилова шушулка

Приготвяне

- 1) Измийте и почистете ягодите, като отстраните зелената основа на дръжката. Оставете ги да се отцедят добре в гевгир, за да може да изтече излишната вода и намазката да не стане твърде течна. Нарежете по-едри ягоди на дребно.
- 2) Претеглете 250 g ягоди и ги сипете в подходящ съд за миксиране.
- 3) Напръскайте с лимонов сок.
- 4) Ако е необходимо, изстържете сърцевината на ванилова шушулка и я добавете.
- 5) Прибавете желиращата захар и смесете старателно с пасатора **5** в продължение на 45 – 60 секунди. Ако все още има по-едри парчета, оставете всичко да почине за 2 минути и след това пюрирайте повторно в продължение на 60 секунди.
- 6) Сложете да заври при средна температура, след това оставете да поври около 2 – 3 минути, като разбърквате добре през цялото време.
- 7) Консумирайте веднага или сипете плодовата намазка в буркан с винтова капачка и го затворете.

Шоко крем

За 4 порции

Продукти

- 350 g бита сметана
- 200 g горчив шоколад (> 60 % какаово съдържание)
- ½ ванилова шушулка (сърцевина)

Приготвяне

- 1) Сложете сметаната да заври, натрошете в нея шоколада и бавно го разопетете на ниска температура. Изстържете сърцевината на половин ванилова шушулка и я разбъркайте в сместа.
- 2) Оставете в хладилник да се охлади напълно и да се втвърди.
- 3) Преди сервиране разбъркайте на крем с телта за разбиване ⑪.

Съвет: сервирайте с пресни плодове.

Майонеза

Продукти

- 200 ml неутрално растително олио, напр. рапично олио
- 1 жълтък
- 5 g слаб оцет или лимонов сок
- сол и черен пипер на вкус

Приготвяне

- 1) Сипете жълтъка и лимоновия сок в съда за миксиране, дръжте вертикално телта за разбиване ⑪ в съда и натиснете превключвателя Turbo ③.
- 2) Бавно (в рамките на около 1 минута) добавете олиото на равномерна тънка струя, така че олиото да се свърже с другите продукти.
- 3) Накрая подправете със сол и черен пипер на вкус.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	80
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	80
Σύνολο αποστολής	81
Απόρριψη της συσκευασίας	81
Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα	82
Τεχνικές πληροφορίες	82
Υποδείξεις ασφαλείας	83
Χρήση	86
Συναρμολόγηση	86
Συναρμολόγηση του μίξερ χειρός	87
Συναρμολόγηση του χτυπητηριού	87
Συναρμολόγηση πολυκόφτη	87
Χειρισμός	88
Χειρισμός του μίξερ χειρός και του χτυπητηριού	88
Χειρισμός του πολυκόφτη	89
Καθαρισμός	90
Απόρριψη συσκευής	91
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	92
Σέρβις	93
Εισαγωγέας	93
Συνταγές	94
Σούπα κρέμα λαχανικών	94
Σούπα κολοκύθας	95
Γλυκό επάλειμμα φρούτων	96
Κρέμα σοκολάτας	97
Μαγιονέζα	97

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδετε και όλα τα έγγραφα.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Το σετ αυτό προορίζεται αποκλειστικά για την επεξεργασία τροφίμων σε μικρές ποσότητες. Προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική οικιακή χρήση. Το μίξερ χείρς δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέσω μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης!

Μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι από τη συσκευή σε μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση και/ή σε άλλου είδους χρήση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις περιγραφόμενες διαδικασίες σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Απαιτήσεις κάθε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, από ακατάλληλες επισκευές, από μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Σύνολο αποστολής

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Σετ μπλάντερ ράβδος
- Δοχείο μέτρησης με αντίστοιχο κάλυμμα/πόδι βάση
- Χτυπητήρι
- Πολυκόφτης (λεπίδα και μπολ με κάλυμμα)
- Οδηγίες χρήσης

- 1) Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις Οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.
- 2) Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- 3) Καθαρίζετε όλα τα τμήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

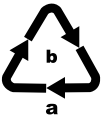
- Ελέγχετε την παράδοση ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας σε σημεία ανακύκλωσης εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

- 1–7: Πλαστικά,
- 20–22: Χαρτί και χαρτόνι,
- 80–98: Συνθετικά υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Περιγραφή συσκευής/Εξαρτήματα

Εικόνα Α (Μίξερ χειρός):

- ❶ Ρυθμιστής ταχύτητας
- ❷ Διακόπτης  (κανονική ταχύτητα)
- ❸ Διακόπτης τούρμπο (γρήγορη ταχύτητα)
- ❹ Σώμα μοτέρ
- ❺ Μίξερ χειρός

Εικόνα Β (Κόφτης):

- ❻ Κάλυμμα μπολ
- ❼ Λεπίδα
- ❽ Μπολ
- ❾ Καπάκι

Εικόνα C (Χτυπητήρι):

- ❿ Συγκρατητήρας για το χτυπητήρι
- ⓫ Χτυπητήρι

Εικόνα D (Αξεσουάρ):

- ⓬ Δοχείο μέτρησης (με συνδυασμένο καπάκι/πόδι βάσης )

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 - 60 Hz
Ονομαστική απόδοση	600 W
Κατηγορία προστασίας	II /  (διπλή θωράκιση)
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Δοχείο μέτρησης

Χωρητικότητα	930 ml
Κλίμακα μέτρησης	700 ml
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης για επεξεργασία	300 ml

Μπολ

Χωρητικότητα	1000 ml
Μέγ. ποσότητα πλήρωσης για επεξεργασία	Τρόφιμα έως τη σήμανση 500 ml  
	Υγρά έως τη σήμανση 300 ml 

Προτείνουμε τους ακόλουθους χρόνους λειτουργίας:

Αφήνετε το μίξερ χειρός ❸ να κρυώσει για περ. 2 λεπτά μετά από λειτουργία 1 λεπτού.

Αφήνετε τον πολυκόφτη να κρυώσει για περ. 2 λεπτά μετά από λειτουργία 1 λεπτού.

Αφήνετε το χτυπητήρι ❶ να κρυώσει για περ. 3 λεπτά μετά από λειτουργία 10 λεπτών.

Εάν γίνει υπέρβαση αυτών των χρόνων λειτουργίας, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στη συσκευή λόγω υπερθέρμανσης!

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz an.
- ▶ Σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Τραβάτε το καλώδιο από την υποδοχή κρατώντας πάντα το βύσμα και ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Αναθέτετε την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά άμεσα σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα του μοτέρ του μίξερ χειρός. Σε αυτήν την περίπτωση δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
-  Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε το μοτέρ του μίξερ χειρός σε υγρά, ούτε και να εισχωρούν υγρά μέσα στο περίβλημά του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή επιπρόσθετων εξαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Αποσυνδέετε τη συσκευή κατά βάση από το δίκτυο ρεύματος ...
 - ... όταν η συσκευή είναι ανεπιτήρητη,
 - ... όταν καθαρίζετε τη συσκευή,
 - ... όταν τη συναρμολογείτε ή αποσυναρμολογείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την πολτοποίηση καυτών τροφίμων σε μια κατσαρόλα, απομακρύνετε την από την εστία και φροντίζετε να μη βράσει το υγρό. Αφήνετε τα καυτά φαγητά να κρυνώνουν ελαφρώς, ώστε να αποφευχθούν τυχόν εγκαύματα.
- ▶ Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- ▶ Το μαχαίρι είναι εξαιρετικά κοφτερό! Να το μεταχειρίζεστε πάντα με προσοχή.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού κατά το χειρισμό υπερβολικά κοφτερών μαχαιριών.
- ▶ Καθαρίζετε τη συσκευή πολύ προσεκτικά. Τα μαχαίρια είναι εξαιρετικά αιχμηρά!
- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά το άδειασμα του μπολ! Τα μαχαίρια είναι εξαιρετικά αιχμηρά!
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

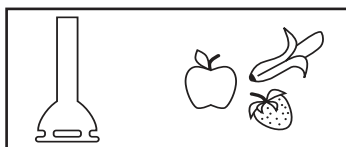
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην αφήνετε το μίξερ χειρός μέσα σε καυτή κατσαρόλα πάνω στην εστία, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

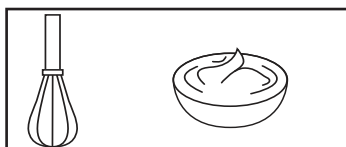
- ▶ Με το δοχείο μέτρησης **12** μπορείτε να μετράτε υγρά έως και 700 ml. Γεμίστε για την επεξεργασία το μέγιστο 300 ml, σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να εκρεύσει υγρό έξω από το δοχείο μέτρησης **12**.
- ▶ Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε υγρά/τρόφιμα στο δοχείο μέτρησης **12**, μπορείτε να αφαιρέσετε τη βάση στήριξης **12a** του δοχείου μέτρησης **12** και να τη χρησιμοποιήσετε ως καπάκι. Προσέξτε ότι και η εκροή στο δοχείο μέτρησης **12** είναι ασφαλισμένη.



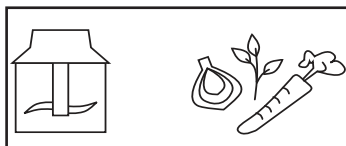
Με το μίξερ χειρός **5** μπορείτε να παρασκευάζετε ντιπ, σάλτσες, σουπές και βρεφικές τροφές ή να πολτοποιείτε φρούτα. Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το μίξερ χειρός **5** το μέγ. 1 λεπτό κάθε φορά και στη συνέχεια να το αφήνετε να κρυώνει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το μίξερ χειρός **5** για την επεξεργασία στέρεων τροφίμων. Αυτό οδηγεί σε ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή!



Με το χτυπητήρι **11** μπορείτε να κάνετε μαγιονέζα, να χτυπήσετε κρέμα γάλακτος και ασπράδια ή να φτιάξετε επιδόρπιο. Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το χτυπητήρι **11** το μέγ. 3 λεπτά κάθε φορά και στη συνέχεια να το αφήνετε να κρυώνει.



Με τον πολυκόφτη, που αποτελείται από τη λεπίδα **7**, το μπολ **8** και το καπάκι του μπολ **6**, μπορείτε να ψιλοκόβετε λαχανικά ή ακόμη και πιο σκληρά τρόφιμα. Προτείνουμε να χρησιμοποιείτε τον κόφτη το μέγ. 1 λεπτό κάθε φορά και στη συνέχεια να τον αφήνετε να κρυώνει.

Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Βάλτε το φιλς στην πρίζα μόνο μετά τη συναρμολόγηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «καθαρισμός».

Συναρμολόγηση του μίξερ χειρός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.

- Τοποθετήστε το μίξερ χειρός **5** επάνω στο μπλοκ μοτέρ **4**, έτσι ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο σύμβολο . Περιστρέψτε το μίξερ χειρός **5**, έως ότου το βέλος ▼ στο μπλοκ κινητήρα **4** δείχνει στο σύμβολο .

Συναρμολόγηση του χτυπητηριού

- Πιέστε το χτυπητήρι **11** στο συγκρατητήρα για το χτυπητήρι **10**, μέχρι να ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε το κατ' αυτόν τον τρόπο συναρμολογημένο χτυπητήρι **11** στο μπλοκ μοτέρ **4** έτσι ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο σύμβολο . Περιστρέψτε το μπλοκ μοτέρ **4**, έως ότου το βέλος ▼ δείχνει στο σύμβολο .

Συναρμολόγηση πολυκόφτη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

► Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.

- Τοποθετήστε το μpol **8** επάνω σε μία επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε προσεκτικά τη λεπίδα **7** επάνω στο στήριγμα στο μpol **8**. Περιστρέψτε λίγο τη λεπίδα **7**, έτσι ώστε να γλιστρήσει στο στήριγμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Η λεπίδα **7** δεν εδράζεται εντελώς σταθερά στο στήριγμα. Αυτό είναι φυσιολογικό. Η λεπίδα **7** εδράζεται εντελώς σταθερά μόνο όταν τοποθετηθεί το καπάκι του μpol **6**.

- Γεμίστε το μpol **8** με τα τρόφιμα που πρέπει να κοπούν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Γεμίστε το μpol **8** για την επεξεργασία τροφίμων μόνο μέχρι τη σήμανση των 500 ml  και για την επεξεργασία υγρών μόνο μέχρι τη σήμανση των 300 ml .

- Τοποθετήστε το καπάκι του μpol **6** επάνω στο μpol **8**. Προσέξτε εδώ ώστε η λεπίδα **7** να μαγκώνει σωστά στο καπάκι του μpol **6**.

- Τοποθετήστε το σώμα μοτέρ **4** στην υποδοχή επάνω στο καπάκι του μπολ **6**. Προσέξτε εδώ ώστε οι δύο απέναντι κείμενοι πείροι στερέωσης στο σώμα μοτέρ να ολισθαίνουν στις σχετικές προβλεπόμενες ράγες στην υποδοχή. Αλλιώς, το σώμα μοτέρ **4** δεν είναι δυνατόν να συνδεθεί με την υποδοχή στο καπάκι του μπολ **6**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε τρόφιμα στο μπολ **8**, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καπάκι **9**. Για τον σκοπό αυτό, εάν απαιτείται, αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι του μπολ **6** και το σώμα μοτέρ **4** καθώς και τη λεπίδα **7**.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Τα τρόφιμα δεν θα πρέπει να είναι πολύ καυτά! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν εκτοξευόμενο περιεχόμενο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή! Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Χειρισμός του μίξερ χειρός και του χτυπητηριού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **12** για την επεξεργασία υγρών/τροφίμων μόνο μέχρι το μέγιστο τα 300 ml.

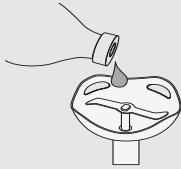
Αφού έχετε συναρμολογήσει κατά τα προβλεπόμενα τη συσκευή:

- 1) Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
- 2) Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη  **2**, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με κανονική ταχύτητα. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας **1** προς την κατεύθυνση «Max», για να αυξήσετε την ταχύτητα. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας **1** προς την κατεύθυνση «Min», για να μειώσετε την ταχύτητα.
- 3) Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη τούρμπο **3**, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με υψηλή ταχύτητα. Πατώντας τον διακόπτη τούρμπο **3**, έχετε αμέσως στη διάθεσή σας τη μέγιστη ταχύτητα επεξεργασίας.
- 4) Αφού ολοκληρωθεί η επεξεργασία των τροφίμων, απλώς αφήστε ελεύθερο τον πατημένο διακόπτη  **2/3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν θέλετε να χτυπήσετε κρέμα γάλακτος με το χτυπητήρι **11**, κρατήστε λοξά το δοχείο κατά τη διάρκεια του χτυπήματος. Έτσι, η κρέμα γάλακτος σφίγγει πιο γρήγορα. Βεβαιωθείτε ότι δεν χύνεται κρέμα γάλακτος κατά τη διάρκεια του χτυπήματος. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη τούρμπο **3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων κατά τη λειτουργία, όπως τριξίματα ή άλλα παρόμοια, προσθέστε μικρή ποσότητα ουδέτερου λαδιού μαγειρικής στον άξονα μετάδοσης κίνησης του μίξερ χειρός ❸.

Χειρισμός του πολυκόφτη

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Γεμίζετε το μπολ ❸ για την επεξεργασία τροφίμων μόνο μέχρι τη σήμανση των 500 ml και για την επεξεργασία υγρών μόνο μέχρι τη σήμανση των 300 ml .

Αφού συναρμολογήσετε τον πολυκόφτη:

- 1) Συνδέστε το βύσμα δικτύου στην πρίζα.
- 2) Τοποθετήστε το μπολ ❸ επάνω σε μία επίπεδη και στεγνή επιφάνεια. Το μπολ ❸ έχει ποδαράκια σιλικόνης, έτσι ώστε το μπολ ❸ να μη γλιστράει τόσο εύκολα.
- 3) Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ❷, για να επεξεργαστείτε τα τρόφιμα με κανονική ταχύτητα. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας ❶ προς την κατεύθυνση «Max», για να αυξήσετε την ταχύτητα. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ταχύτητας ❶ προς την κατεύθυνση «Min», για να μειώσετε την ταχύτητα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κρατήστε το μπολ ❸ και το τοποθετημένο καπάκι του μπολ ❹ σφιχτά με το ένα χέρι ενώ με το άλλο χέρι πιέζετε τον διακόπτη ❷/❸.
- Μην απομακρύνετε το σώμα μοτέρ ❹ από το καπάκι του μπολ ❹ ενώ πιέζετε τον διακόπτη ❷/❸.

- 4) Αφού ολοκληρωθεί η επεξεργασία των τροφίμων, απλώς αφήστε ελεύθερο τον πατημένο διακόπτη ❷/❸.
- 5) Απομακρύνετε το σώμα μοτέρ ❹ από το καπάκι του μπολ ❹.

Παραδείγματα για την κοπή και το θρυμματισμό διαφόρων τροφίμων με τον κόφτη:

Συστατικά	Μέγ. ποσότητα	Χρόνος επεξεργασίας	Ταχύτητα
Κρεμμύδια	200 γρ.	περ. 20 δευτ.	Min - ●●●
Μαϊντανός	30 γρ.	περ. 20 δευτ.	Turbo
Σκόρδο	20 σκελίδες	περ. 20 δευτ.	Min - Max
Καρότα	200 γρ.	περ. 15 δευτ.	Min - Max
Φουντούκια/ Αμύγδαλα	200 γρ.	περ. 30 δευτ.	Turbo
Καρύδια	200 γρ.	περ. 25 δευτ.	●●● - ●●●●
Παρμεζάνα	250 γρ.	περ. 30 δευτ.	Turbo

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν καθαρίσετε το μίξερ χειρός τραβάτε πάντα το φίς από την πρίζα.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε το μπλοκ κινητήρα ④ κατά τον καθαρισμό σε νερό ή να το κρατήσετε κάτω από ρέον νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά τη χρήση της υπερβολικά κοφτερής λεπίδας ⑦. Συναρμολογείτε ξανά τον πολυκόφτη μετά τη χρήση και τον καθαρισμό για να μην τραυματιστείτε από την κινούμενη λεπίδα ⑦. Κρατάτε τη λεπίδα ⑦ μακριά από τα παιδιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Το δοχείο μέτρησης ⑫ με συνδυασμένο καπάκι/πόδι βάση ⑫α, το χτυπητήρι ⑪, το μολ ⑧ με καπάκι ⑨ και η λεπίδα ⑦ μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα! Αυτά μπορεί να προσβάλλουν ανεπανόρθωτα την επιφάνεια!

- 1) Τραβήξτε το βύσμα δικτύου.
- 2) Καθαρίζετε το σώμα μοτέρ ④ και το συγκρατητήρα για το χτυπητήρι ⑩ με ένα νωπό πανί.
Εξασφαλίζετε ότι δεν φτάνει νερό στα ανοίγματα του μπλοκ μοτέρ ④.
Σε σκληρές ακαθαρσίες προσθέτετε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί.
Σκουπίζετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα νωπό πανί.
- 3) Καθαρίζετε το μίξερ χειρός ⑤, το καπάκι του μπολ ⑥, το μπολ ⑧ με καπάκι ⑨, το χτυπητήρι ⑪, το δοχείο μέτρησης ⑫ με συνδυασμένο καπάκι/πόδι βάση ⑫a και τη λεπίδα ⑦ σχολαστικά σε νερό πλύσης. Απομακρύνετε στη συνέχεια τα υπολείμματα του απορρυπαντικού με καθαρό νερό.
- 4) Στεγνώνετε καλά όλα τα εξαρτήματα με ένα στεγνό πανί και εξασφαλίζετε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν από μια νέα χρήση.

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 402440_2104 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια επικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 402440_2104 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 402440_2104

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Συνταγές

Σούπα κρέμα λαχανικών

2 – 4 άτομα

Συστατικά

- 2 – 3 ΚΣ λάδι
- 200 γρ. κρεμμύδι
- 200 γρ. πατάτες (ενδείκνυνται ιδιαίτερα τα είδη που όταν βράζουν έχουν μαλακή υφή)
- 200 γρ. καρότα
- 350 – 400 ml ζωμός λαχανικών (φρέσκος ή στιγμιαίος)
- Αλάτι, πιπέρι, μοσχοκάρυδο
- 5 γρ. μαϊντανός

Ετοιμασία

- 1) Ξεφλουδίζετε τα κρεμμύδια και τα ψιλοκόβετε με τον πολυκόφτη. Πλένετε τα καρότα, τα καθαρίζετε και τα κόβετε σε φέτες. Καθαρίζετε τις πατάτες, τις πλένετε και τις κόβετε σε κύβους περ. 2 εκ.
- 2) Ζεσταίνετε λάδι σε μια κατσαρόλα, τσιγαρίζετε εκεί τα κρεμμύδια. Προσθέτετε τα καρότα και τις πατάτες και τα τσιγαρίζετε και αυτά. Βάζετε τόσο ζωμό ώστε να καλύπτονται τα λαχανικά καλά και τα αφήνετε όλα να βράσουν για 10 – 15 λεπτά έως ότου μαλακώσουν. Εάν απαιτείται ρίχνετε ενδιάμεσα ζωμό, στην περίπτωση που δεν καλύπτονται πλέον τα λαχανικά.
- 3) Πλένετε το μαϊντανό, τον στεγνώνετε και απομακρύνετε τα κοτσάνια. Τον κόβετε σε χοντρά κομμάτια και τον βάζετε στη σούπα. Τα πολτοποιείτε όλα με το μίξερ χειρός 5 περίπου για 1 λεπτό. Καρυκεύετε με αλάτι, πιπέρι και τριμμένο μοσχοκάρυδο.

Σούπα κολοκύθας

4 άτομα

Συστατικά

- 1 μεσαίο κρεμμύδι
- 2 σκελίδες σκόρδο
- 10 – 20 γρ. φρέσκια πιπερόριζα
- 3 ΚΣ λάδι ελαιοκράμβης
- 400 γρ. ψαχνό κολοκύθας (ενδείκνυνται καλύτερα οι κολοκύθες τύπου Hokkaido, διότι η φλούδα μαλακώνει κατά το μαγείρεμα και έτσι δεν χρειάζονται καθάρισμα)
- 250 – 300 ml γάλα ινδικής καρύδας
- 250 – 500 ml ζωμός λαχανικών
- Χυμός ½ πορτοκαλιού
- Λίγο ξηρό λευκό κρασί
- 1 ΚΤ ζάχαρη
- Αλάτι, πιπέρι

Ετοιμασία

- 1) Ξεφλουδίζετε τα κρεμμύδια και τα ψιλοκόβετε με τον πολυκόφτη. Κάντε το ίδιο με το σκόρδο. Καθαρίζετε την πιπερόριζα και την κόβετε σε λεπτούς κύβους. Στη συνέχεια τσιγαρίζετε τα κρεμμύδια και την πιπερόριζα σε καυτό λάδι. Μετά από 2 λεπτά προσθέτετε και το σκόρδο και το τσιγαρίζετε μαζί.
- 2) Καθαρίζετε την κολοκύθα λεπτομερώς κάτω από ζεστό νερό με μια βούρτσα λαχανικών, μετά την κόβετε σε κύβους 2 – 3 εκ. (Εάν χρησιμοποιείται διαφορετικός τύπος κολοκύθας από τον τύπο Hokkaido, πρέπει επιπρόσθετα να καθαριστεί). Προσθέτετε τους κύβους της κολοκύθας στα κρεμμύδια και στην πιπερόριζα και τσιγαρίζετε μαζί. Προσθέτετε τη μισή ποσότητα γάλα ινδικής καρύδας και τόσο ζωμό ώστε να καλυφθεί καλά η κολοκύθα. Με κλειστό καπάκι βράζετε για περ. 20 – 25 λεπτά έως ότου μαλακώσει. Αναμειγνύετε όλα αυτά τα υλικά με το μίξερ χειρός 5 έως ότου γίνει ένα λείο μείγμα. Προσθέτετε τότε γάλα ινδικής καρύδας έως ότου η σούπα αποκτήσει μια σωστή, κρεμώδη υφή.
- 3) Καρκεύετε τη σούπα με χυμό πορτοκάλι, λευκό κρασί, ζάχαρη, αλάτι και πιπέρι ώστε η σούπα να έχει μια δυνατή αλλά και παράλληλα γλυκιά και ισορροπημένη υπόξινη – αλμυρή γεύση.

Γλυκό επάλειμμα φρούτων

Υλικά

- 250 γρ. φράουλες ή άλλα φρούτα
- 125 γρ. ζάχαρη για μαρμελάδα 2:1
- Λίγος χυμός λεμονιού
- 1 ψίχα από ξυλαράκι βανίλιας (στη μύτη του μαχαιριού)

Παρασκευή

- 1) Πλένετε και καθαρίζετε τις φράουλες, αφαιρώντας το πράσινο κοτσανάκι. Τις αφήνετε να στεγνώσουν καλά σε ένα σουρωτήρι, ώστε να φύγει το περιττό νερό και το επάλειμμα να μην είναι πολύ υγρό. Κόβετε τις μεγάλες φράουλες σε μικρά κομμάτια.
- 2) Ζυγίζετε 250 γρ. φράουλες και τις βάζετε σε κατάλληλο δοχείο ανάμειξης.
- 3) Προσθέτετε λίγο χυμό λεμονιού.
- 4) Εάν χρειάζεται, προσθέτετε την ψίχα από ένα ξυλαράκι βανίλιας.
- 5) Προσθέτετε τη ζάχαρη μαρμελάδας και ανακατεύετε καλά με το μίξερ χειρός 5 για 45 - 60 δευτερόλεπτα. Εάν υπάρχουν ακόμη μεγάλα κομμάτια, αφήνετε το μείγμα να ηρεμήσει για 2 λεπτά και, στη συνέχεια, πολτοποιείτε για άλλα 60 δευτερόλεπτα.
- 6) Αφήνετε να βράσει σε μέτρια θερμοκρασία και μετά σιγοβράζετε για περίπου 2-3 λεπτά, ανακατεύοντας καλά καθ' όλη τη διαδικασία.
- 7) Απολαμβάνετε αμέσως ή βάζετε το επάλειμμα σε ένα γυάλινο δοχείο με βιδωτό καπάκι και το σφραγίζετε..

Κρέμα σοκολάτας

Για 4 άτομα

Συστατικά

- 350 γρ. κρέμα γάλακτος
- 200 γρ. μαύρη σοκολάτα (> 60% αναλογία κακάου)
- ½ λουβί βανίλιας (πυρήνας)

Ετοιμασία

- 1) Βράζετε την κρέμα, κόβετε σε κομμάτια τη σοκολάτα και την αφήνετε να λιώσει αργά εκεί μέσα σε χαμηλή φωτιά. Χαράζετε τον πυρήνα από μισό λουβί βανίλιας και ανακατεύετε σε αυτή τη μάζα.
- 2) Αφήνετε στο ψυγείο να κρυώσει και να σφίξει καλά.
- 3) Πριν από το σερβίρισμα ανακατεύετε με το χτυπητήρι ❶ έως ότου γίνει κρεμώδης.

Υπόδειξη: Ταιριάζουν μαζί τα φρέσκα φρούτα.

Μαγιονέζα

Συστατικά

- 200 ml ουδέτερο φυτικό λάδι π.χ. λάδι ελαιοκράμβης
- 1 Αυγό κρόκος
- 5 γρ. ήπιο ξίδι ή χυμός λεμόνι
- Αλάτι και πιπέρι κατόπιν επιθυμίας

Ετοιμασία

- 1) Βάζετε το αυγό κρόκος και το χυμό λεμόνι στο δοχείο ανάμειξης, κρατάτε το χτυπητήρι ❶ κάθετα στο δοχείο και πατάτε το πλήκτρο τούρμπο ❸.
- 2) Προσθέτετε αργά και ομοιόμορφα το λάδι (εντός περ. 1 λεπτό), έτσι ώστε να δέσει με τα άλλα συστατικά.
- 3) Τέλος καρυκεύετε κατόπιν επιθυμίας με αλάτι και πιπέρι.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	100
Bestimmungsgemäße Verwendung	100
Lieferumfang	101
Verpackung entsorgen	101
Gerätebeschreibung/Zubehör	102
Technische Daten	102
Sicherheitshinweise	103
Verwendung	105
Zusammenbauen	106
Stabmixer zusammenbauen	106
Schneebesen zusammenbauen	106
Zerkleinerer zusammenbauen	107
Bedienen	108
Stabmixer und Schneebesen bedienen	108
Zerkleinerer bedienen	109
Reinigen	110
Gerät entsorgen	111
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	112
Service	113
Importeur	113
Rezepte	114
Gemüsecremesuppe	114
Kürbissuppe	115
Süßer Fruchtaufstrich	116
Schokocreme	116
Mayonnaise	117

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Stabmixer-Set dient ausschließlich der Verarbeitung von Lebensmitteln in kleinen Mengen. Es ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Stabmixer-Set ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

HINWEIS

- ▶ Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer-Set
- Messbecher mit kombiniertem Deckel/Standfuß
- Schneebesen
- Zerkleinerer (Messer und Schüssel mit Deckel)
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

HINWEIS

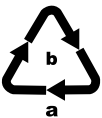
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung/Zubehör

Abbildung A (Stabmixer):

- 1 Geschwindigkeitsregler
- 2 Schalter  (normale Geschwindigkeit)
- 3 Turboschalter (schnelle Geschwindigkeit)
- 4 Motorblock
- 5 Stabmixer

Abbildung B (Zerkleinerer):

- 6 Schüsseldeckel
- 7 Messer
- 8 Schüssel
- 9 Deckel

Abbildung C (Schneebesen):

- 10 Schneebesen-Halter
- 11 Schneebesen

Abbildung D (Zubehör):

- 12 Messbecher (mit kombiniertem Deckel/Standfuß )

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Nennleistung	600 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
Messbecher 	
Fassungsvermögen	930 ml
Skala zum Abmessen	700 ml
Max. Einfüllmenge zum Bearbeiten	300 ml
Schüssel 	
Fassungsvermögen	1 000 ml
Max. Einfüllmenge zum Bearbeiten	Lebensmittel bis zur 500 ml-Markierung  
	Flüssigkeiten bis zur 300 ml-Markierung 

Wir empfehlen folgende Betriebszeiten:

Den Stabmixer **5** nach 1 Minute Betrieb ca. 2 Minuten abkühlen lassen.

Den Zerkleinerer nach 1 Minute Betrieb ca. 2 Minuten abkühlen lassen.

Den Schneebesen **11** nach 3 Minuten Betrieb ca. 10 Minuten abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeiten überschritten werden, kann es durch Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- ▶ Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Sie dürfen das Motorblockgehäuse des Stabmixers nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.



Sie dürfen den Motorblock des Stabmixers keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, ...
 - ... wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist,
 - ... wenn Sie das Gerät reinigen,
 - ... wenn Sie es zusammenbauen oder auseinandernehmen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät zum Pürieren heißer Lebensmittel in einem Topf verwenden, nehmen Sie diesen von der Kochplatte und achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht kocht. Lassen Sie heiße Lebensmittel etwas abkühlen, um Verbrühungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Die Messer sind extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

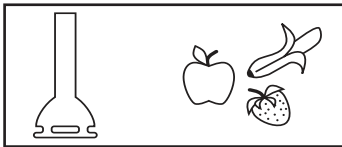
- ▶ Beim Umgang mit den extrem scharfen Messern besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät sehr vorsichtig. Die Messer sind extrem scharf!
- ▶ Seien Sie stets vorsichtig beim Leeren der Schüssel! Die Messer sind extrem scharf!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Lassen Sie den Stabmixer nicht in einem heißen Topf auf der Kochplatte stehen, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Verwendung**HINWEIS**

- ▶ Mit dem Messbecher **12** können Sie Flüssigkeiten bis zu 700 ml abmessen. Füllen Sie zum Bearbeiten maximal 300 ml ein, sonst kann Flüssigkeit aus dem Messbecher **12** herauslaufen.
- ▶ Wenn Sie Flüssigkeiten/Lebensmittel im Messbecher **12** aufbewahren möchten, können Sie den Standfuß **12a** des Messbechers **12** abnehmen und diesen als Deckel verwenden. Achten Sie darauf, dass auch der Ausguss am Messbecher **12** verschlossen ist.



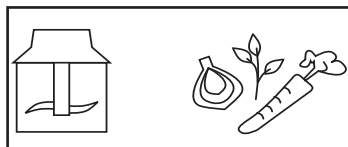
Mit dem Stabmixer **5** können Sie Dips, Saucen, Suppen und Babynahrung zubereiten oder weiche Früchte pürieren. Wir empfehlen den Stabmixer **5** max. 1 Minute am Stück zu betreiben und ihn dann abkühlen zu lassen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie den Stabmixer **5** nicht zur Bearbeitung fester Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!



Mit dem Schneebesen **1** können Sie Mayonnaise herstellen, Sahne und Eiweiß schlagen oder Nachtisch anrühren. Wir empfehlen den Schneebesen **1** max. 3 Minuten am Stück zu betreiben und ihn dann abkühlen zu lassen.



Mit dem Zerkleinerer, bestehend aus Messer **7**, Schüssel **8** und Schüsseldeckel **6**, können Sie Kräuter hacken oder auch härtere Lebensmittel zerkleinern. Wir empfehlen den Zerkleinerer max. 1 Minute am Stück zu betreiben und ihn dann abkühlen zu lassen.

Zusammenbauen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

HINWEIS

- Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Stabmixer zusammenbauen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

- Setzen Sie den Stabmixer **5** auf den Motorblock **4**, so dass der Pfeil ▼ auf das Symbol **6** weist. Drehen Sie den Stabmixer **5**, bis der Pfeil ▼ am Motorblock **4** auf das Symbol **7** weist.

Schneebesen zusammenbauen

- Drücken Sie den Schneebesen **1** in den Schneebesen-Halter **10**, bis dieser fest einrastet.
- Setzen Sie den so zusammengebauten Schneebesen **1** auf den Motorblock **4**, so dass der Pfeil ▼ auf das Symbol **6** weist. Drehen Sie den Motorblock **4**, bis der Pfeil ▼ auf das Symbol **7** weist.

Zerkleinerer zusammenbauen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.
- Stellen Sie die Schüssel **8** auf eine ebene und trockene Fläche.
- Setzen Sie vorsichtig das Messer **7** auf die Halterung in der Schüssel **8**. Drehen Sie das Messer **7** dabei ein wenig, so dass es auf die Halterung rutscht.

HINWEIS

- ▶ Das Messer **7** sitzt dabei nicht ganz fest auf der Halterung. Das ist normal. Das Messer **7** sitzt erst ganz fest, wenn der Schüsseldeckel **6** aufgesetzt wird.
- Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel in die Schüssel **8**.

HINWEIS

- ▶ Befüllen Sie die Schüssel **8** zum Bearbeiten von Lebensmitteln nur bis zur 500 ml- Markierung   und zum Bearbeiten von Flüssigkeiten nur bis zur 300 ml-Markierung .
- Setzen Sie den Schüsseldeckel **6** auf die Schüssel **8**. Achten Sie dabei darauf, dass das Messer **7** korrekt in den Schüsseldeckel **6** greift.
- Stecken Sie den Motorblock **4** in die Aufnahme auf dem Schüsseldeckel **6**. Beachten Sie dabei, dass die zwei einander gegenüberliegenden Fixierstifte am Motorblock in die dafür vorgesehenen Schienen in der Aufnahme gleiten. Ansonsten lässt sich der Motorblock **4** nicht mit der Aufnahme am Schüsseldeckel **6** verbinden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Lebensmittel in der Schüssel **8** aufbewahren möchten, können Sie den Deckel **9** verwenden. Nehmen Sie dazu ggfs. erst den Schüsseldeckel **6** und den Motorblock **4** ab sowie das Messer **7** vorsichtig heraus.

Bedienen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

Stabmixer und Schneebesen bedienen

HINWEIS

- Befüllen Sie den Messbecher **12** zum Bearbeiten von Flüssigkeiten/ Lebensmitteln nur bis maximal 300 ml.

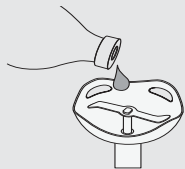
Wenn Sie das Gerät wie gewünscht zusammengebaut haben:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Halten Sie den Schalter **T** **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Max“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Min“, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- 3) Halten Sie den Turboschalter **3** gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten. Mit Drücken des Turboschalters **3** steht Ihnen sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.
- 4) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter **T** **2/3** los.

HINWEIS

- Wenn Sie Sahne mit dem Schneebesen **11** schlagen wollen, halten Sie das Gefäß während des Schlagens schräg. So wird die Sahne schneller steif. Achten Sie darauf, dass keine Sahne während des Schlagens herausspritzt. Verwenden Sie den Turboschalter **3**.

HINWEIS



Sollte es während des Betriebes zu ungewöhnlichen Geräuschen, wie Quietschen o. Ä., kommen, geben Sie ein wenig neutrales Speiseöl an die Antriebswelle des Stabmixers **5**.

Zerkleinerer bedienen

HINWEIS

- Befüllen Sie die Schüssel **8** zum Bearbeiten von Lebensmitteln nur bis zur 500 ml- Markierung  und zum Bearbeiten von Flüssigkeiten nur bis zur 300 ml-Markierung .

Wenn Sie den Zerkleinerer zusammengebaut haben:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Stellen Sie die Schüssel **8** auf eine ebene und trockene Fläche. Die Schüssel **8** hat Silikon-Füße, so dass die Schüssel **8** nicht so leicht verrutscht.
- 3) Halten Sie den Schalter  **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Max“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **1** Richtung „Min“, um die Geschwindigkeit zu verringern.

HINWEIS

- Halten Sie die Schüssel **8** und den aufgesetzten Schüsseldeckel **6** mit der einen Hand fest, während Sie mit der anderen Hand den Schalter  **2/3** drücken.
 - Nehmen Sie den Motorblock **4** nicht vom Schüsseldeckel **6** ab, während Sie den Schalter  **2/3** drücken.
- 4) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter  **2/3** los.
 - 5) Nehmen Sie den Motorblock **4** von dem Schüsseldeckel **6** ab.

Beispiele für das Hacken und Zerkleinern von verschiedenen Lebensmitteln mit dem Zerkleinerer:

Zutaten	max. Menge	Verarbeitungszeit	Geschwindigkeit
Zwiebeln	200 g	ca. 20 Sek.	Min – ...
Petersilie	30 g	ca. 20 Sek.	Turbo
Knoblauch	20 Zehen	ca. 20 Sek.	Min – Max
Möhren	200 g	ca. 15 Sek.	Min – Max
Haselnüsse/ Mandeln	200 g	ca. 30 Sek.	Turbo
Walnüsse	200 g	ca. 25 Sek.	... –
Parmesan	250 g	ca. 30 Sek.	Turbo

Reinigen

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Stabmixer-Set reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Sie dürfen den Motorblock 4 bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer 7 besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie den Zerkleinerer nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer 7 verletzen. Machen Sie das Messer 7 für Kinder unzugänglich.

HINWEIS



Messbecher 12 mit kombiniertem Deckel/Standfuß 12a, Schneebesen 11, Schüssel 8 mit Deckel 9 und Messer 7 sind spülmaschinengeeignet.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Reinigen Sie den Motorblock **4** und den Schneebesen-Halter **10** mit einem feuchten Tuch.
Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks **4** gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
- 3) Reinigen Sie den Stabmixer **5**, den Schüsseldeckel **6**, die Schüssel **8** mit Deckel **9**, den Schneebesen **11**, den Messbecher **12** mit kombiniertem Deckel/Standfuß **12a** und das Messer **7** gründlich in Spülwasser. Entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.
- 4) Trocknen Sie alles mit einem Trockentuch gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 402440_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 402440_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 402440_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

Gemüsecremesuppe

2 – 4 Personen

Zutaten

- 2 – 3 EL Öl
- 200 g Zwiebeln
- 200 g Kartoffeln (besonders geeignet sind mehligkochende Sorten)
- 200 g Möhren
- 350 – 400 ml Gemüsebrühe (frisch oder instant)
- Salz, Pfeffer, Muskatnuss
- 5 g Petersilie

Zubereitung

- 1) Zwiebeln abziehen und mit dem Zerkleinerer zerhacken. Möhren waschen, schälen und in Scheiben schneiden. Kartoffeln schälen, abspülen und in ca. 2 cm große Würfel schneiden.
- 2) Öl in einem Topf erhitzen, Zwiebeln darin glasig dünsten. Möhren und Kartoffeln hinzufügen, mitdünsten. So viel Brühe angießen, dass das Gemüse gut bedeckt ist und alles 10 – 15 Minuten weich kochen lassen. Bei Bedarf zwischendurch Brühe hinzugießen, falls das Gemüse nicht mehr bedeckt ist.
- 3) Petersilie waschen, trocken schütteln und Stiele entfernen. Petersilie in grobe Stücke reißen und zur Suppe geben. Alles mit dem Stabmixer  für etwa 1 Minute pürieren. Mit Salz, Pfeffer und geriebener Muskatnuss abschmecken.

Kürbissuppe

4 Personen

Zutaten

- 1 mittelgroße Zwiebel
- 2 Knoblauchzehen
- 10 – 20 g frischer Ingwer
- 3 EL Rapsöl
- 400 g Kürbisfleisch (am besten eignet sich Hokkaidokürbis, da die Schale beim Kochen weich wird und er nicht geschält werden muss)
- 250 – 300 ml Kokosmilch
- 250 – 500 ml Gemüsebrühe
- Saft einer ½ Orange
- etwas trockener Weißwein
- 1 TL Zucker
- Salz, Pfeffer

Zubereitung

- 1) Zwiebel abziehen und mit dem Zerkleinerer zerhacken, Knoblauch ebenso. Ingwer schälen und fein würfeln. Zunächst Zwiebel und Ingwer in heißem Öl andünsten. Nach 2 Minuten auch Knoblauch hinzufügen und mitdünsten.
- 2) Kürbis mit einer Gemüsebürste unter warmem Wasser gründlich säubern, dann in 2 – 3 cm große Würfel schneiden. (Wenn anderer Kürbis als Hokkaido-Kürbis verwendet wird, muss dieser zusätzlich geschält werden). Kürbiswürfel zu Zwiebeln und Ingwer geben und mitdünsten. Mit der halben Menge Kokosmilch und so viel Gemüsebrühe anfüllen, dass der Kürbis gut bedeckt ist. Bei geschlossenem Deckel ca. 20 – 25 Minuten weich kochen. Alles mit dem Stabmixer **5** glatt mixen. Dabei so viel Kokosmilch zufügen, bis die Suppe die richtige, sanft-cremige Konsistenz hat.
- 3) Die Suppe mit Orangensaft, Weißwein, Zucker, Salz und Pfeffer abschmecken, sodass die Suppe neben der scharfen auch eine süße und eine ausgewogene säuerlich-salzige Note hat.

Süßer Fruchtaufstrich

Zutaten

- 250 g Erdbeeren oder andere Früchte
- 125 g Gelierzucker 2:1
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 1 Messerspitze Mark einer Vanilleschote

Zubereitung

- 1) Erdbeeren waschen und putzen, dabei den grünen Stielansatz entfernen. Gut auf einem Sieb abtropfen lassen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Größere Erdbeeren klein schneiden.
- 2) 250 g Erdbeeren abwiegen und in einen geeigneten Mixbecher geben.
- 3) Einen Spritzer Zitronensaft darüber geben.
- 4) Bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote auskratzen und zugeben.
- 5) Den Gelierzucker dazu geben und mit dem Stabmixer **5** 45 – 60 Sekunden lang gründlich mixen. Sollten noch größere Stücke vorhanden sein, das Ganze 2 Minuten ruhen lassen und dann erneut 60 Sekunden pürieren.
- 6) Bei mittlerer Temperatur aufkochen, dann etwa 2-3 Minuten köcheln lassen und während des gesamten Vorgangs gut umrühren.
- 7) Gleich genießen oder den Fruchtaufstrich in ein Glas mit Schraubdeckel abfüllen und verschließen.

Schokocreme

Für 4 Personen

Zutaten

- 350 g Schlagsahne
- 200 g Bitterschokolade (> 60 % Kakaoanteil)
- ½ Vanilleschote (Mark)

Zubereitung

- 1) Die Sahne aufkochen, Schokolade zerbröckeln und darin bei niedriger Hitze langsam schmelzen. Das Mark einer halben Vanilleschote auskratzen und unter die Masse rühren.
- 2) Im Kühlschrank vollständig abkühlen und fest werden lassen.
- 3) Vor dem Servieren mit dem Schneebesen **11** cremig aufrühren.

Tipp: Dazu schmecken frische Früchte.

Mayonnaise

Zutaten

- 200 ml neutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Eigelb
- 5 g milder Essig oder Zitronensaft
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

Zubereitung

- 1) Eigelb und Zitronensaft in den Mixbecher geben, den Schneebesen **11** senkrecht in den Becher halten und den Turboschalter **3** drücken.
- 2) Das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) dazu geben, so dass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
- 3) Abschließend nach Geschmack mit Salz und Pfeffer würzen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 10/2021 · Ident.-No.: SSMS600E6-102021-1

IAN 402440_2104